

TABLE

ACTE PREMIER

AU BORD DE LA MER

Introduction	1
ULYSSE : <i>Où suis-je? Où m'a jeté la fureur de Neptune?</i>	2
ULYSSE : <i>Si Zeus à mon désir toujours doit rester sourd.</i>	5
ULYSSE : <i>Les Nymphes de l'aurore, en leurs grottes de marbre.</i>	10
PALLAS : <i>Ulysse, tous tes maux vont finir</i>	16
LES AMIES DE NAUSICAA, SERVANTES ET SERVITEURS : <i>Eôs aux doigts blancs.</i>	22
EGLÉ, CHLORIS, LES AMIES : <i>Nausicaa, quand tu viens avec nous</i>	29
NAUSICAA : <i>Les dieux me prendraient en pitié</i>	33
EGLÉ, DAPHNÉ, CHLORIS, LES AMIES : <i>Au bord du fleuve d'argent.</i>	36
NAUSICAA, LES AMIES : <i>Le long du sentier bleu</i>	39
EGLÉ, CHLORIS, DAPHNÉ, NAUSICAA (le Jeu de balle) : <i>En attendant, sur les rochers.</i>	53
EGLÉ : <i>Ah! la balle est tombée</i>	64
ULYSSE : <i>Je rêvais... De blanches épaules de nymphes fuyaient</i>	71
NAUSICAA, ULYSSE : <i>Ah! ne m'approche pas! — Je te supplie, ô jeune fille.</i>	73
EGLÉ, DAPHNÉ, CHLORIS, LES AMIES (au loin) : <i>Nausicaa! Nausicaa!</i>	84
NAUSICAA : <i>Voilà le monstre affreux.</i>	89
NAUSICAA, LES AMIES : <i>Prends ce manteau. Suis-nous</i>	98
LES AMIES DE NAUSICAA, SERVANTES ET SERVITEURS : <i>Eôs aux doigts blancs.</i>	101

ACTE II

UNE SALLE DU PALAIS

LA REINE, NAUSICAA : <i>Nausicaa, réponds à ta mère qui t'aime</i>	110
LA REINE : <i>Jamais un trouble si profond</i>	112
LA REINE : <i>O Vénus! ô déesse implacable</i>	121
ULYSSE, LE ROI : <i>Du noir destin j'étais la proie</i>	123
ULYSSE : <i>Les dieux qui m'ont conduit vers ton palais</i>	129
L'AÈDE : <i>Achille bondit et rit</i>	136
LE ROI : <i>A ton tour, ma fille, invoque les Muses</i>	147
NAUSICAA : <i>Croyant les Grecs partis sur leurs vaisseaux.</i>	148
LE ROI, LA REINE, ULYSSE, LES AMIES DE NAUSICAA : <i>Ma fille, notre hôte s'assombrit</i>	153
ULYSSE, NAUSICAA, LES CHŒURS : <i>C'est vrai! Oui, j'ai vu sa face sacrée.</i>	165
LE ROI, LA REINE, NAUSICAA, ULYSSE, LES CHŒURS : <i>C'est à moi d'incliner mon front</i>	173
PALLAS : <i>Tout a changé dans Ithaque</i>	180
ULYSSE, LE ROI, LA REINE : <i>Merci, Pallas, de parler à mon âme.</i>	185
ULYSSE : <i>J'accepte le laurier et la lyre et le glaive</i>	192
LE ROI, NAUSICAA, ULYSSE, LA REINE, MATELOTS (au loin) : <i>Le Chant des Matelots.</i>	198



Nausicaa

1

Poème
de
RENÉ FAUCHOIS

Musique
de
REYNALDO HAHN

ACTE I

Au bord de la mer

Agité

PIANO

ff *p* *p* *f* *p*

Ped. * Ped.³ *

Ped. * Ped.³ *

Ped. * Ped.³ *

Ped. * Ped.³ *

Ped. * Ped.³ *

Copyright by HEUGEL & C^{ie} 1919

50 AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne,

HEUGEL & C^{ie}, Editeurs, Paris

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

ULYSSE

Musical score for Ulysses, including a vocal line and piano accompaniment.

Où suis - je?

Musical score for Ulysses, including a vocal line and piano accompaniment.

Où m'a je - té la fu - reur de Nep -

Ped. * *Ped.* *

Musical score for Ulysses, including a vocal line and piano accompaniment.

- tu - ne?

ULYSSE

intense.

p Quels maux _____ outrage .

U. . ront i . ci _____ mon in . for . tu . ne?..

f Suivez

U.

Ped. * *Ped.* *

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The music features a melodic line in the treble and a more rhythmic line in the bass.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *sf*. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

ULYSSE

Vocal entry of Ulysses. Bass clef. Dynamics: *p*. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The lyrics are: "Ma fa-ti . gue est sur moi comme un manteau trop".

Second system of vocal entry. Bass clef. Dynamics: *pp*. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The lyrics are: "lourd. L'es . poir a".

Third system of vocal entry. Bass clef. Dynamics: *Rit.*. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 4/4. The lyrics are: "fui mon cœur — que la tris . tesse ac.ca . . ble...". The system ends with a double bar line and a change to common time (C).

U.

Si

mf

U.

Zeus à mon dé-sir _____ toujours doit res-ter sourd, S'il

U.

faut, sous la haine im-pla-ca-ble Du

U.

maî-tre de la mer, Por-ter par-tout mon deuil a .

Calme

U. *p* *3* *3*

. mer Si le bon . heur ——— en mon

Calme. *m.g.*

U. *3* *3* *3*

â . me meur . tri . . e, Sous ton ciel, ——— ô pa . trie,

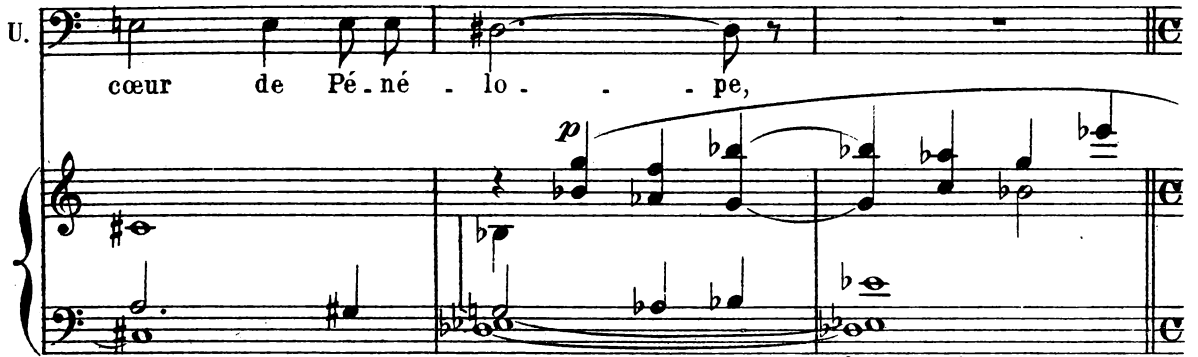
U. *3*

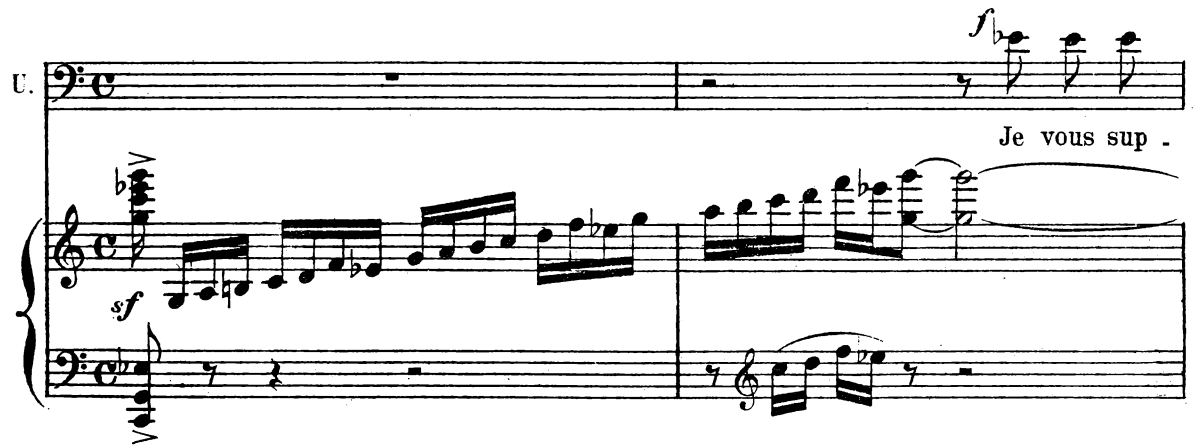
Ne doit plus re . fleu . rir, ——— Si le mal . heur

U. *3* *3*

à ja . mais m'en . ve . lop . . pe, Si le des .

U.  *3*
 . tin — ne doit plus ré.u.nir — Le cœur d'U . lys . se au

U. 
 cœur de Pé.né . lo . . . pe,
p

U. 
 Je vous sup .

U. 
 . pli . e, ô Dieux! — de me fai . re mou.
sauvagement.
3
 Suivez

U. *-rir!*

Ped. **Ped.* *

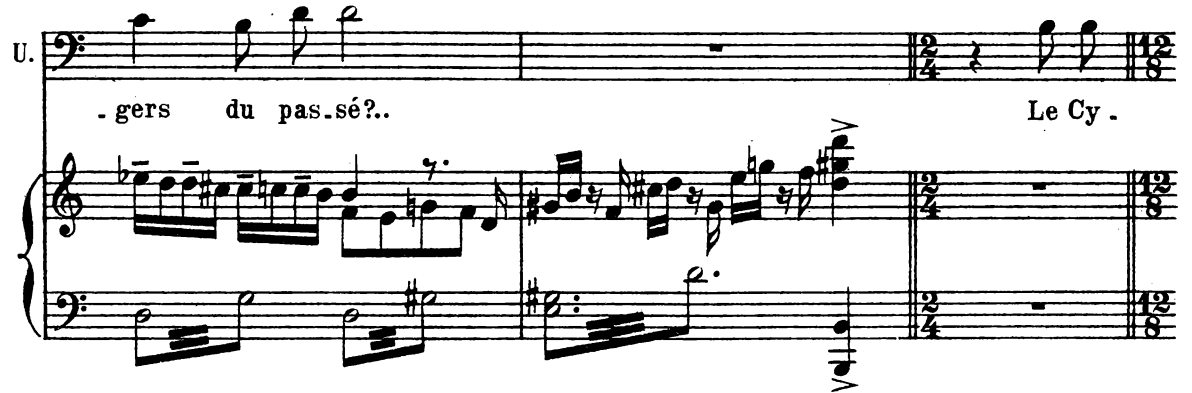
fp
f

ULYSSE

A vainere en.cor ——— faut-il que je m'ap.

U.  *pré - te? Et me se - rai - je en - fin sau - vé - de la tem.*

U.  *- pê - te Pour re - trou - ver i - ci les dan -*

U.  *- gers du pas - sé?.. Le Cy -*

U.  *- clo - - pe... ou Cir.*

Lent

avec terreur.

mf

ppp

U. *ce...*

p *pp*

Très calme

pp *pp*

ULYSSE

p

Les nym - phes de l'au - ro - re, En leurs grottes de

U. mar - bre, Dor - ment en - co - re,

suave

p

ULYSSE

Et la chanson de l'ar . bre At . tend, — pour s'en . vo .

U.

. ler — joy.eu . se dans l'a . zur, — Que le so .

U.

. leil — é . clate au ciel — comme

à peine plus lent

U. un fruit mûr!

glissando

Il contemple le firmament et la mer.

Calmez

Ped.

*

dim.

Andante (stesso Tempo)

ULYSSE

I - ci, je dormirai par.mi ces feuilles.

Andante (stesso Tempo)

pp

U. Di . vi . ne nuit, dans

U. 

l'ombre où tu m'accuei - les, Ver - se - moi la dou - ceur des

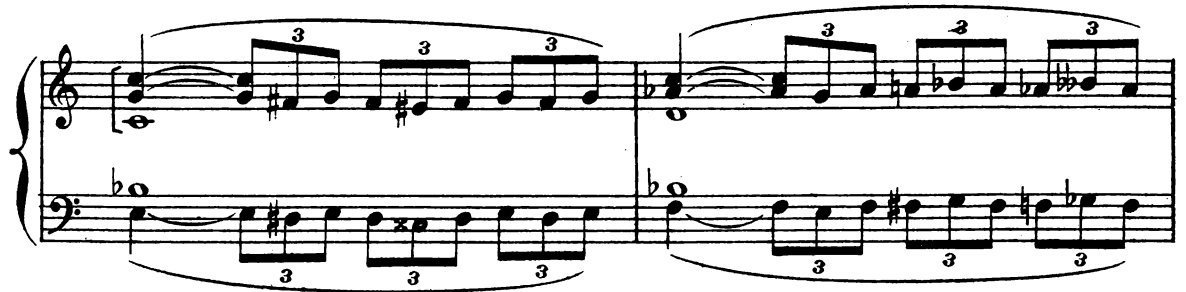
Très calme

U. 

rê - - - ves.

Très calme

pp



ULYSSE

tendrement.



O retour! — I. tha - - - que!

pp

U. Pé.né.lo . . pe!

U. A . mour!

U. O cher — a.mour...

a Tempo

Rit. *pp* *p*

ppp 2 Ped. *

pp

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a piano (*pp*) dynamic marking and contains several triplet markings (indicated by the number '3' above the notes).

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and triplet markings.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line and melodic development.

Fourth system of musical notation, featuring a change in the key signature and a more melodic focus in the upper register.

pp

Fifth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic, showing a shift in the harmonic texture.

pp

Ped.

Sixth system of musical notation, marked with a piano (*pp*) dynamic and including a pedal point instruction (*Ped.*). The system concludes with a double bar line and a small asterisk (*) at the bottom right.

Lent et solennel

PALLAS

p

U.

Lent et solennel

p

Ped. *

Ped.

P.

. lys . . se, tous tes maux vont fi . nir!

*

Ped. *

P.

Dors en paix!

Ped. *

Ped. *

P.

Ma lan . . ce a dis . per . sé les nu . a .

3 3 3 3 3

Ped.

P. *ges é - pais Assemblés — sur ta rou - te.*

pp
Ped.

P. *Sois sans peur! Mar - che sans dou - te! Tu ver.*

Ped. *

P. *ras s'accomplir tes vœux! — Car moi, Pal - las, je*

p
Ped. *

P. *veil - le, Et, ce que tu veux, — je le veux!*

pp
P mais clair
Ped.

P.

Ped. * Ped. *

P.

Vé-nus, pour t'in - fli -

p 2 Ped.

P.

- ger une é-preu - ve su-prême, — Vé-nus — va te ten -

P.

- ter! Mais si ton cœur ré-sis -

P. *calme.*

- te Aux pleurs d'un beau vi - sa - ge tris - te, Bien -

espr. *p*

P. *cresc.*

- tôt le ciel na.tal — éblou.i.ra tes yeux, Bientôt tes pas joy.

cresc.

P.

- eux Sonneront dans I.tha - que, Et tu retrouveras ton pa - lais — é.cla.

poco *mf*

P. *tendrement.* *p*

- tant, — Tes ser.vi.teurs et — ton é.pou - se

p

P. *qui t'at . . tend!*

pp *p*

*Red. * Red. pp Red.*

Detailed description: This system contains the vocal line and the first system of piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note 'qui' and a dotted half note 't'at . . tend!'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords. Dynamics range from *pp* to *p*. Pedal markings are present at the end of several phrases.

(♩ = ♩ précédentes)

pp

** Red. * **

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It includes a tempo or articulation instruction '(♩ = ♩ précédentes)'. The music continues with intricate piano textures and dynamics like *pp*. Pedal markings are used throughout.

** Red. **

Detailed description: This system shows further development of the piano accompaniment with sustained chords and moving lines. Pedal markings are used to sustain the harmonic texture.

p

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *p*. The texture remains dense with many notes.

m.g. *m.d.*

Detailed description: This is the final system on the page. It includes dynamic markings *m.g.* and *m.d.* (mezzo-forte). The piano accompaniment concludes with sustained chords and moving lines.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata over the final measure. The left hand provides harmonic accompaniment. The key signature changes from two sharps to two flats. The instruction *cresc. en dehors* is written in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur. The left hand has a second ending bracket with a '2' above it. The key signature remains two flats.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has a second ending bracket with a '2' above it. The instruction *dolce* is written in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has a second ending bracket with a '2' below it. The key signature changes to three flats.

Le jour se lève peu à peu.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has a second ending bracket with a '2' below it. The instruction *pp chanté* is written in the right hand, and *p m.g.* is written in the left hand.

The first system of the piano accompaniment consists of three measures. The first measure features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent sixteenth-note figure in the right hand. The second measure continues this texture with a long melodic line in the right hand. The third measure is marked *pp* and *paisible*, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

LES AMIES de Nausicaa. Modérément animé

SOPR. *f au loin*

servantes E . ôs aux doigts blancs

CONTR. *pp au loin*

Ah!

SERVITEURS

TÉNORS *pp au loin*

Ah!

Modérément animé

The second system contains vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (SOPR.), Servantes (CONTR.), Serviteurs (TÉNORS), and Servantes (SOPR.). The Soprano part begins with a rest followed by the lyrics "E . ôs aux doigts blancs". The Servantes part has the vocalization "Ah!". The Serviteurs part has the vocalization "Ah!". The piano accompaniment for this system is marked *pp* and *Modérément animé*. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, with some arpeggiated figures.

s. E - veil - le au fond des ver - gers Les pi -

s. - peaux trem - blants Et les æ - gi - pans

s. lé - gers.

s. Au - tour des ca - rè - nes,

s. Sui - vant la vague em - pour - pré - e, Le

s. chant des si - ré - nes S'é - lè - ve au -

s. - tour de Ca - pré - e!

s. *mf* Le jour qui s'é - lan -

poco cresc.

s. - ce, Comme un beau chasseur ver - meil,

s. Frap - pe de sa lan - ce Les nu - a -

s. - ges du som - meil.

s. Les om - bres con - fu -

s.  *ses S'é . va . nou . is . sent en . fin* Et le

s.  *pas des Mu . . . ses Re . ten . tit* dans le ma .

s.  *. tin!*

s.  *A . pol . lon en . cor*

En animant

En animant

s. Pour.suit les vents o . ra . geux De ses flè . ches d'or, —

s. Et l'au . be rit à nos


Allegro assai

1^{rs}s. jeux, — Et l'au . be rit à nos

2^{ds}s. jeux, Et l'au . be rit — à nos

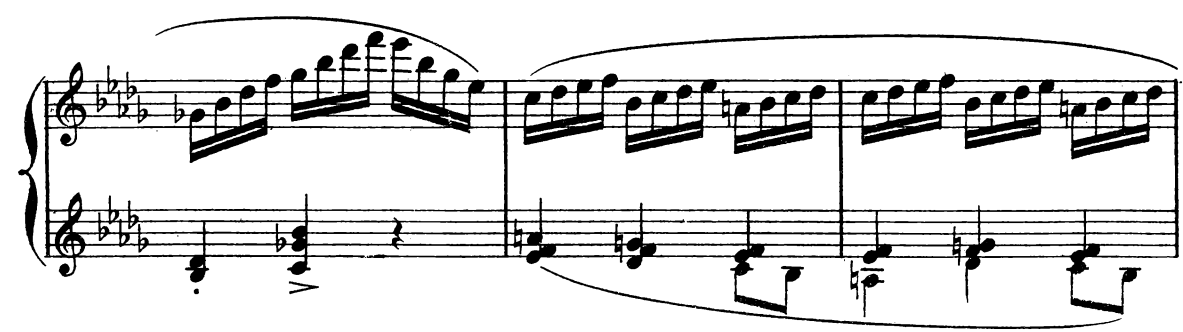
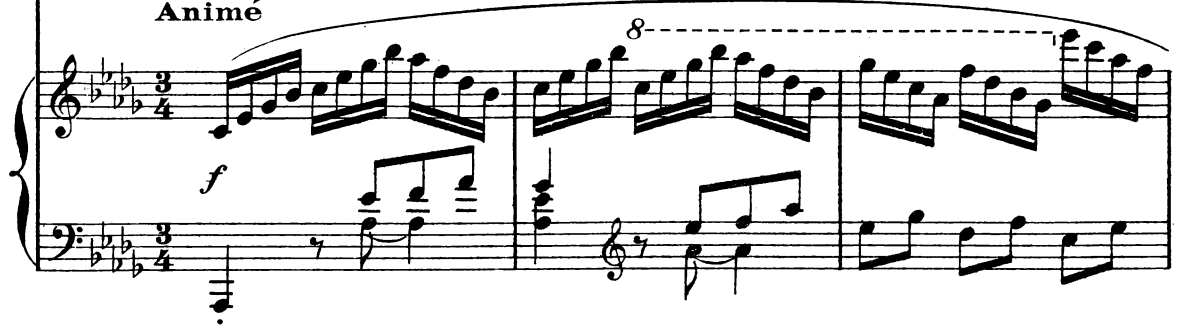
Nausicaa et ses compagnes arrivent en courant.

Animé

1^{re}S. 
jeux! _____

2^dS. 
jeux! _____

Animé



En retenant

peu à peu

Ped. *

ÉGLÉ

Calme

Nau . si . ca . a, quand tu viens a . vec nous,

Calme

E. La route est brè . ve.

E.

En te vo - yant _____ les

E.

flots se font plus doux Con - tre la grè - ve,

p

Red.

E.

Et _____

*

E.

le so - leil, _____ pour bai - ser tes ge - noux, _____

E.

Au ciel se lève, Nau - si - ca - a,

CHLORIS *p* *très expressif et très doux*

L'oi - seau des bois a - ban -
quand tu viens a - vec nous!

C.

. donne à ton chant Son nid de feuil - les.

Ped.

* *Ped.* *

CHLORIS

Vers tes doigts blancs _____ les fleurs vont se pen .

chant Quand tu les cueil - les. Tu

fais re - vi - vre au cœur des pâ - tres roux
LES AUTRES JEUNES FILLES *Quelques-unes PP*
 Nau - si - ca .

En calmant encore

Leur plus beau rê - ve!
D'autres
 a! Nau - si - ca . a!

En calmant encore

ÉGLÉ *p*

Nau - si - ca - a, quand tu viens a - vec nous,

E.

La route est brè - ve. (♩ = ♩. précédentes)

p 3 *gracieux.* 3

NAUSICAA *p*

Les

N.

dieux me prendraient en pi - tié, Si, l'âme à vous

N. croi . re trop promp - te, J'ac.cueil.lais sans un peu de

The first system of music consists of a vocal line (N.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "croi . re trop promp - te, J'ac.cueil.lais sans un peu de". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a grand staff. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

N. hon . te Les lou . an . ges de l'a.mi.tié. Tou . tes,

The second system continues the musical piece. The vocal line (N.) has the lyrics "hon . te Les lou . an . ges de l'a.mi.tié. Tou . tes,". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns, maintaining the key signature and tempo.

N. com.me moi - mê . me, Vous mé . ri . tez qu'on vous

The third system features the vocal line (N.) with lyrics "com.me moi - mê . me, Vous mé . ri . tez qu'on vous". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *Red.* (Ritardando) and an asterisk (*) indicating a specific performance instruction.

N. ai . . me; Nous a . vons, dans

The fourth system concludes the page with the vocal line (N.) and lyrics "ai . . me; Nous a . vons, dans". The piano accompaniment features a dynamic marking of *Red.* and an asterisk (*) at the end of the system.

N. tous les travaux, Des mé . ri . tes é . gaux — Et, de l'aube où l'on

The first system of music consists of a vocal line (N.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "tous les travaux, Des mé . ri . tes é . gaux — Et, de l'aube où l'on". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a grand staff. The right hand features chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line.

N. rit jusqu'au soir où l'on trem . ble, Puis-sions-nous parcou .

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "rit jusqu'au soir où l'on trem . ble, Puis-sions-nous parcou .". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

N. Elle leur tend les mains.
-rir, la main dans la main, Le mê . me che . min,

The third system features the vocal line with the lyrics "-rir, la main dans la main, Le mê . me che . min,". Above the vocal line, the text "Elle leur tend les mains." is written. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp.* (pianissimo) and *p espr.* (piano espr.).

N. Tou . tes ensem - ble.

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "Tou . tes ensem - ble." and the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a triplet of eighth notes in the right hand.

N.

Au travail, maintenant!
JEUNES FILLES

Au travail!

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line for a soprano (N.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Au travail, maintenant!' and 'JEUNES FILLES'. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat (B-flat).

ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS

Au tra-vail!—

Au tra - vaill!

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for a soprano (S.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Au tra-vail!' and 'Au tra - vaill!'. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat (B-flat).

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat (B-flat).

ÉGLÉ

Au bord du fleu - ve d'ar - gent, — Tan-dis que l'es -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for a soprano (ÉGLÉ) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Au bord du fleu - ve d'ar - gent, — Tan-dis que l'es -'. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat (B-flat).

E.

. cla . ve di . li . gent La . ve nos voi . les, Lou .

E.

. ons les mu . ses vé . né . ra . bles!

DAPHNÉ

Nau . si . ca . a,

D.

tu nous les ren . dras fa . vo . ra . bles En les chantant.

ÉGLÉ *p* Chan - te!

CHLORIS *p* Chan - te!

DAPHNÉ Chan -

JEUNES FILLES *p* Chan - te!

Red.

D. - te!

CHLORIS *mf* *librement, mais très en mesure*

Que n'ai - je ma ci - tha - re! Je mê - le -

*

G. - rais à ta chan - son Le fris - son Des cor - des d'or

C. que, d'un ryth . me bar . bare Ou do . lent, mes

C. doigts Secoueraient au . tour de ta voix! —

SOPR. JEUNES FILLES Bouches fermées

CONTR. Bouches fermées

pp

NAUSICAA *mf*

Le long du sentier bleu, qui grim . . .

pp

S.

C.

N. *pe Jusqu'aux portes d'or de l'O - lym - pe, Mal.*

S. _____

C. _____

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (N.) features a melodic line with a triplet of eighth notes at the end. The piano accompaniment consists of a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

N. *gré l'a - gi - pan mo - queur, Les*

S. _____

C. _____

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line (N.) continues the melody with a slight rise in pitch. The piano accompaniment maintains the harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns.

N. *Mu - ses chan - tent en chœur!*

S. _____

C. _____

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line (N.) features a more active melodic line. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking at the bottom right.

N. *pp* *pp*

ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS avec les Sopr.

S. *pp* *pp*

Que di . sent - el . les, les im . mor .

C. *pp* *pp*

Que di . sent - el . les, les im . mor .

chante'

8^a..

N. *p* *très chantant*

Et Vé . nus, aux

S. *pp* *pp*

. tel . les? Que di . sent - el . les?

C. *pp* *pp*

. tel . les? Que di . sent - el . les?

p *grazioso*

8^a.. 8^a..

N.

bel . les han . ches, Dan . se sous les bran . ches!

N. *p*
 ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ Ah!

S. *mp*
 Et Vé-nus, aux bel-les han-ches Dan-se sous les

C. *pp*
 Ah!

pp

N. *mf*
 Ah!

E.C. *dim.*
 et D. bran-ches.

S.

C.

N. *p*

N.

mp SOPR.

pp CONTR.

p

pp

N.

mf

S.

C.


Dans le tu . mul . te des ar . mé .

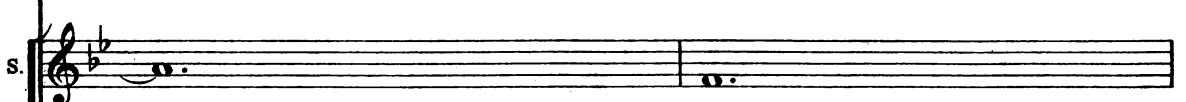
N.

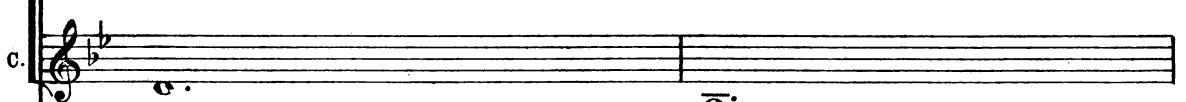
S.

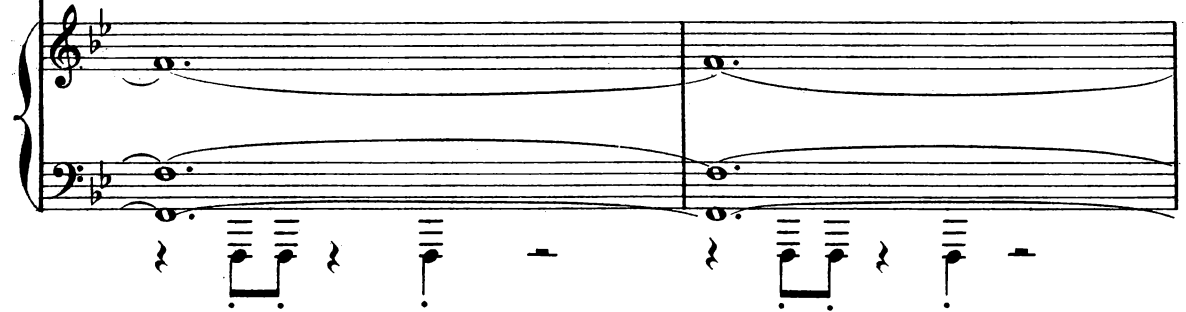
C.

- es, Au sein des vil . les en . flam . mé . - es, A .


N.  .vec le hé.ros vain.queur, Les

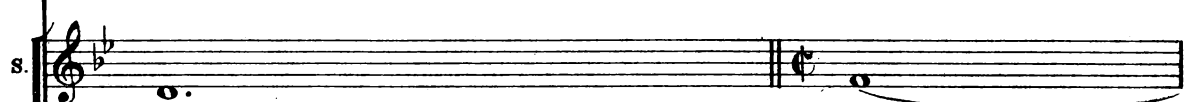
S. 

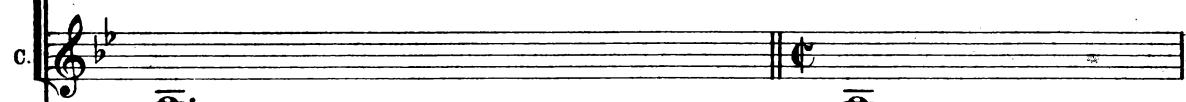
C. 

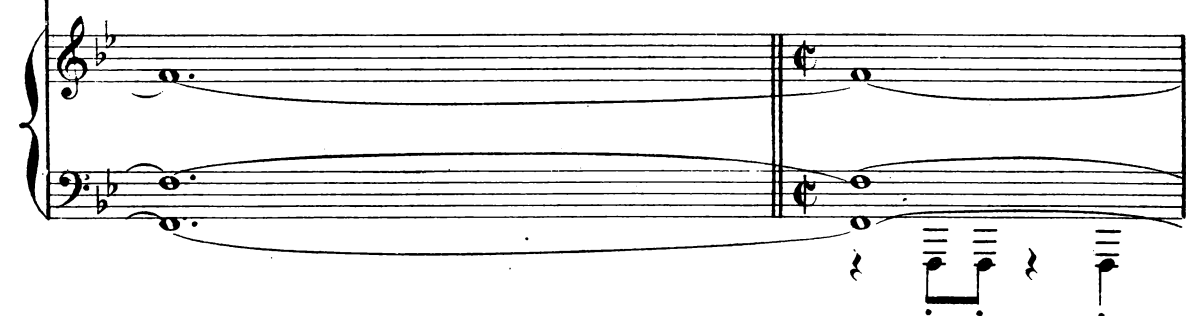


The first system of music features a vocal line for Soprano (N.) and Contralto (C.), and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: ".vec le hé.ros vain.queur, Les". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The right-hand part has a melodic line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left-hand part has a bass line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature.

N.  Mu. ses chan. tent en chœur!

S. 

C. 



The second system of music features a vocal line for Soprano (N.) and Contralto (C.), and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: "Mu. ses chan. tent en chœur!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The right-hand part has a melodic line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left-hand part has a bass line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature.

N. *ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ*
pp
 Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di.sent -

S. *pp*
 Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di.sent -

C. *pp*
 Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di.sent -

chanté

douxement avec grâce

N. Et Vé.nus, aux bel - les han.ches,

E. C. et D. el - . . . les?

S. el - . . . les?

C. el - . . . les?

p *grazioso*

N. Dan . se sous les bran . ches! — *p*

E.C. et D. Et Vé . nus aux

S. Et Vé . nus aux

C. *pp*

TÉN. div. *p* Ah! Et Vé . nus aux

pp

Ah! —

p chanté

N. *p* Ah! Ah!

E.C. et D. bel . les han . ches Dan . se sous les bran . ches. —

S. bel . les han . ches Dan . se sous les bran . ches. —

C.

T. bel . les han . ches Dan . se sous les bran . ches. —

N. *p*



N. *pp*

SOPR. *pp*
Ah!

CONTR. *pp*
Ah!



N. *p*

A l'a . bri des por . ti . ques som .

S. *pp*

C. *pp*



N. *p* bres, Dans les tem . ples hantés des om . bres,

S.

C.

pp

N. Près de l'A . è . . de au grand cœur, Les

S.

C.

pp

N. Mu . ses chan . tent en chœur!

S.

C.

pp

N.

ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ

Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -

S.

Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -

C.

Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -

chanté

N.

Et Vé-nus, aux bel - les han - ches,

E. C.
et D.

el - . . . les?

S.

el - . . . les?

C.

el - . . . les?

N.
Dan . se sous les bran . . ches. —

E.C.
et D.
Et Vé.nus aux

S.
Et Vé.nus aux

C.
div. *p*
Ah!

TÉN. unis *p*
Et Vé.nus aux

N.
Ah! —

E.C.
et D.
bel . . les han . ches Dan . se sous les bran . . ches. —

S.
bel . . les han . ches Dan . se sous les bran . . ches. —

C.
T.
bel . . les han . ches Dan . se sous les bran . . ches. —

mf *dim.*

p Ah! _____

ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ

SOPR. *pp* Ah! _____

CONTR. *pp* Ah! _____

TÉN. *pp* Ah! _____

p *pp*

UN SERVITEUR

C'est fait! Vous n'a . vez plus, —

UN SERVITEUR

C'est fait!

1e S. — en . tre ces bran . ches, Qu'à tendre au ray . on . nant é .

1e S. . veil Du dieu ver . meil — Vos voi . les et vos ro . bes

ÉGLÉ *p* $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

En at.tendant, sur ces ro - chers, Que le so.leil les ait sé -
1e S. blan - ches.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. It features a triplet of eighth notes followed by a quarter note, then a quarter note, and finally a quarter note with a fermata. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

Animé **Allegro animato assai**

E. . chés, Si nous jouions à la bal.le? **Allegro animato assai**

Animé *f*

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. It includes a fermata over a quarter note. The piano accompaniment has two staves, with a dynamic marking of *f* (forte) and a tempo marking of **Allegro animato assai**. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The melody is a continuous eighth-note pattern, with a fermata over the eighth measure. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The melody is a continuous eighth-note pattern, with a fermata over the eighth measure. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

CHLORIS ÉGLÉ

Lan . ce plus haut! Plus haut!

DAPHNÉ CHLORIS

Plus haut! Plus haut!

First system of musical notation, measures 1-3. The piece is in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand plays a bass line with triplet eighth notes.

Second system of musical notation, measures 4-6. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand maintains the triplet bass line.

Third system of musical notation, measures 7-9. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand continues with the triplet bass line.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the triplet bass line.

ÉGLÉ *mf gaîment*

Les doigts u .

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the triplet bass line.

E. *nis, Ten - dons nos mains com - me des*

E. *nids A la bal - le qui vo - - le,*

CHLORIS En pressant DAPHNÉ
 E. *Fol - - le! Plus haut! Plus*
En pressant

ÉGLÉ
 D. *haut! Plus vi - - te! Plus vi - - te!*
CHLORIS

DAPHNÉ

On di . rait le sein d'Aphro . di . . . te!

CHLORIS

Voyez! C'est un es . saim d'a . beil . . les qui bour .

ÉGLÉ

don . . . ne! C'est u . ne cou . ron . . . ne

E.

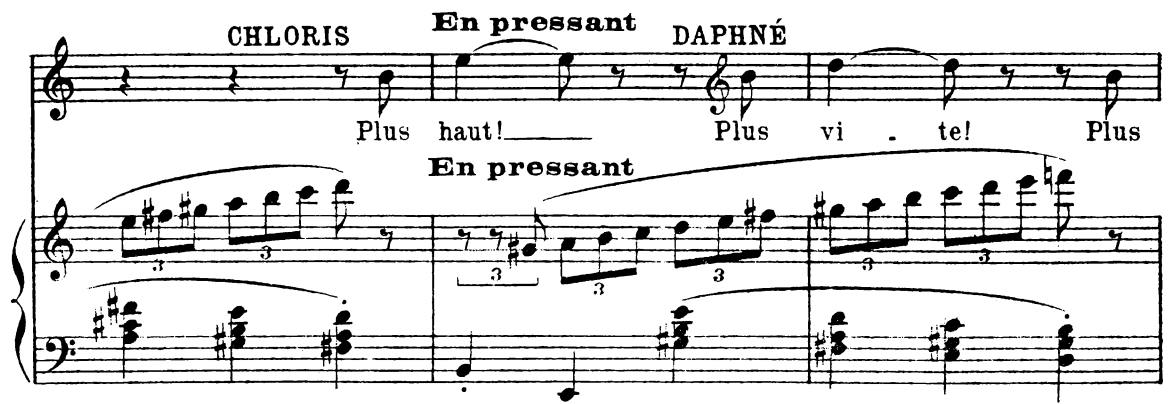
Qui monte au ciell

CHLORIS

E.  E - glé!

C.  Ta pen - sée N'est pas i - cil
DAPHNÉ
Ne sais - tu

D.  pas, aus - si, Qu'elle est fi - an - cé - - e?

CHLORIS **En pressant** DAPHNÉ
Plus haut! Plus vi - tel! Plus
En pressant 

NAUSICAA

En ca . den . . .

CHLORIS

Plus vi . . . te!

D.

vi . . . te! Plus vi . . . te!

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with triplets and arpeggiated chords.

Tempo

N.

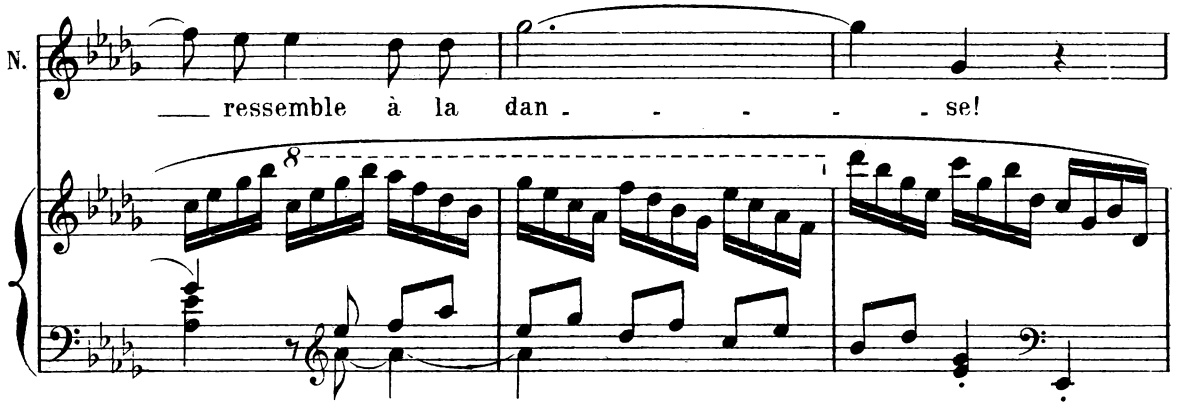
. ce! Pour plaire aux dieux de l'a .

Piano accompaniment for the second system, including a 'Tempo' marking and various musical notations like eighth notes and triplets.

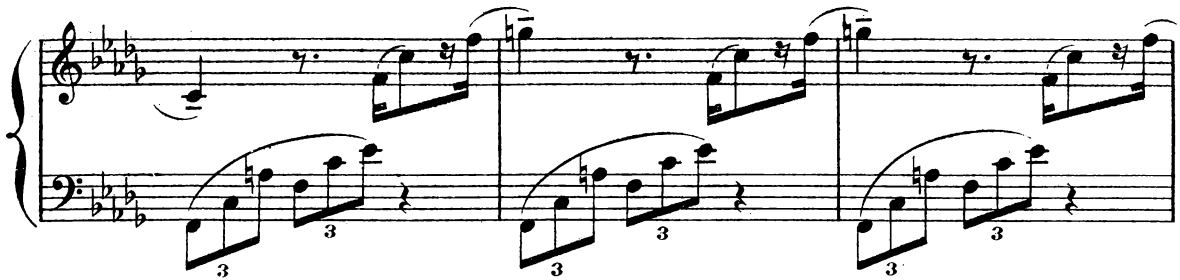
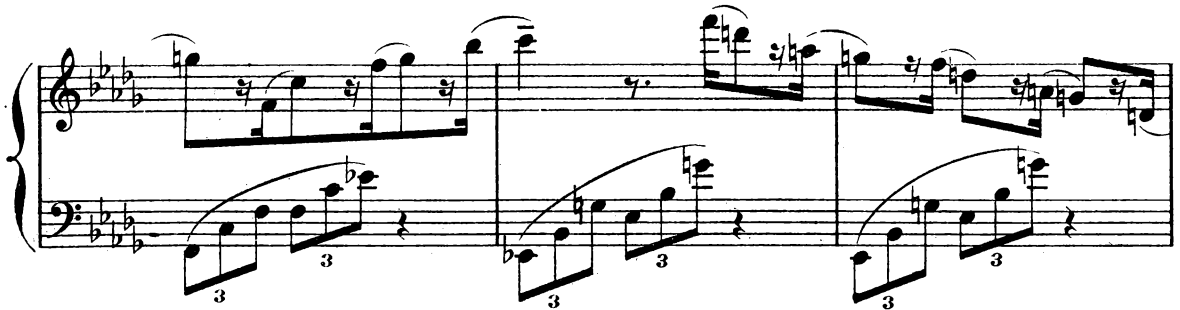
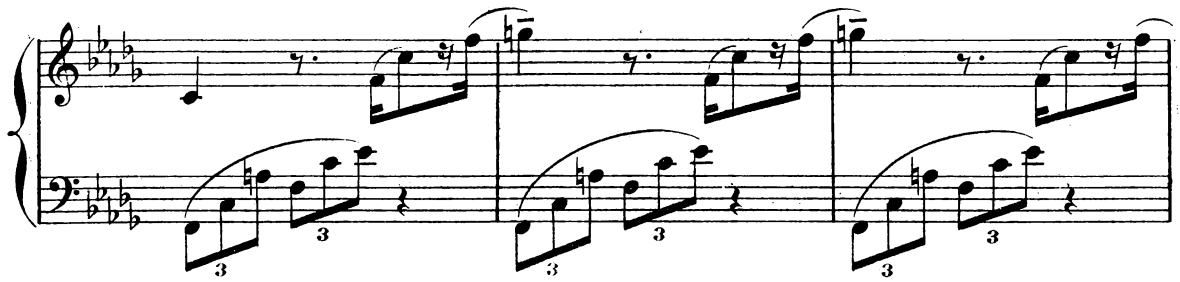
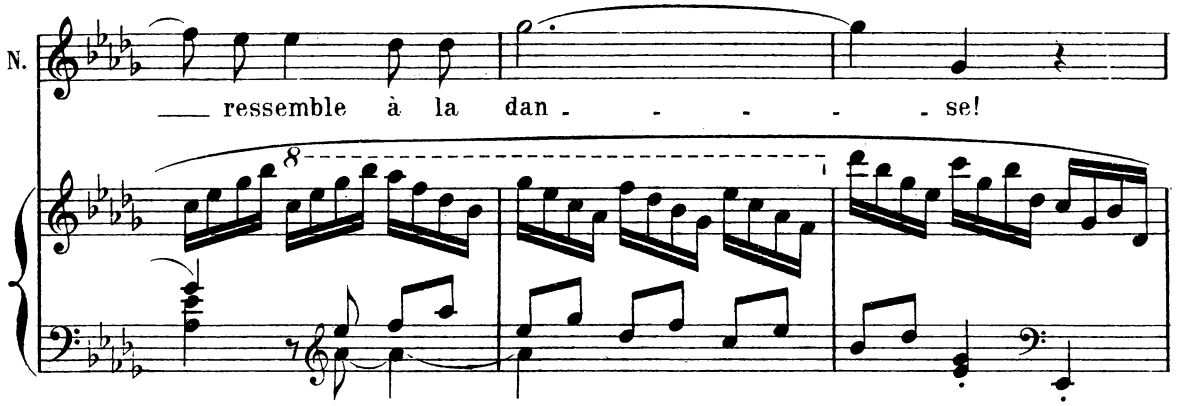
N.

. zur, Il faut que le jeu

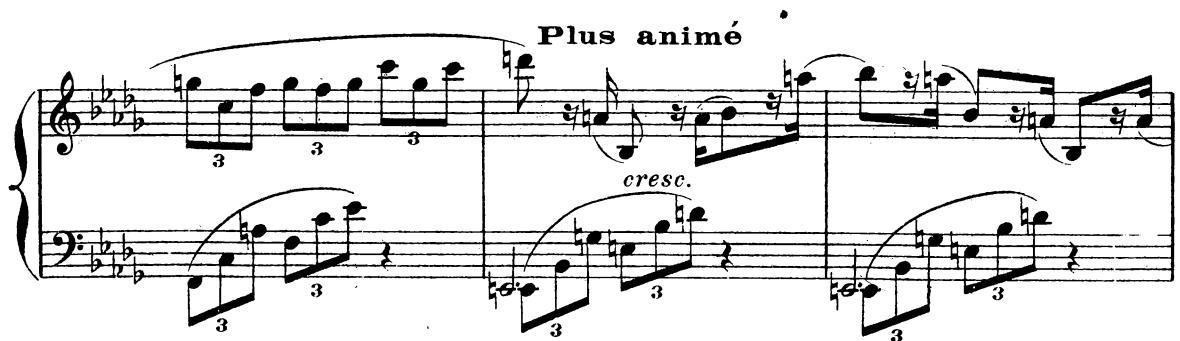
Piano accompaniment for the third system, featuring eighth notes and a 'Tempo' marking.

N.  *— ressemble à la dan - - - se!*

8



Plus animé



cresc.

ÉGLÉ

mf
A la for .

E. -tune elle est pa - reil - - - le;

E. Qui l'at - tend ne l'a pas!

NAUSICAA

E. Et qui som .

Plus animé

N. 

.meil . le La re . çoit sur les bras!

Plus animé

Eclats de rire de toutes les jeunes filles.

N. 

Eclats de rire de toutes les jeunes filles.



f

DAPHNE



Si tout à coup, loin de nos

p

D.

yeux, La balle _____ à ti . re d'ai . . . les S'en . vo .

CHLORIS

D.

. lait! Et tom . bait, dans les prés d'as . pho . è . les,

Calmé

C.

Sur la tête des dieux! _____

SOPR. *f* Ah! _____

CONTR. *f* Ah! _____

Calmé

C. Musical score for Cello (C.) in a minor key, featuring a melodic line with a long slur and a fermata.

S. Musical score for Soprano (S.) in a minor key, featuring a melodic line with a long slur and a fermata.

C. Musical score for Cello (C.) in a minor key, featuring a melodic line with a long slur and a fermata.

Piano accompaniment in a minor key, featuring a complex melodic line with many slurs and a fermata.

Piano accompaniment in a minor key, featuring a complex melodic line with many slurs and a fermata.

Moins vite

ÉGLÉ

Musical score for ÉGLÉ in a minor key, featuring a melodic line with a fermata and a triplet.

Ah! la balle est tom - bée! Là!

DAPHNÉ

CHLORIS

Musical score for DAPHNÉ and CHLORIS in a minor key, featuring a melodic line with a fermata.

Où? Où

Moins vite

8va

Piano accompaniment in a minor key, featuring a complex melodic line with many slurs and a fermata.

f

p

NAUSICAA

Là - bas, où fuient les oi - seaux?

donc?
ÉGLÉ
Dans les ro - seaux!

Con - tre l'ar - bre!

Non, plus près...

p

O dieux!

p

NAUSICAA
 ÉGLÉ Par . le!
 DAPHNÉ Qu'est-ce donc?
 Qu'a-t-el.le vu? El.le trem . ble!

Red. * *Red.*

CHLORIS
 Un monstre à de . mi -

NAUSICAA
 Un mons . tre?
 ÉGLÉ
 Un mons . tre?
 nu, dans les her . bes... Là...

DAPHNÉ

C. *Là?*
Il re . po . se. Je n'ai vu que son dos qui bou .

NAUSICAA *De quel . le cou . leur est - il? Ro .*
-geait! ÉGLÉ
Noir? DAPHNÉ
Blanc?

N. *se?*
CHLORIS *Je ne sais... j'ai peur... Ne*
ÉGLÉ
S'il nous mangeait?...

N. Je suis tout é . mu . . e...

E. restons pas i . ci...

CHLORIS

Ah! Re . gar .

2 SOPR. et 2 CONTR.

Quoi?

E. L'her . be re . mu . e... *étouffé*
Dieux!

DAPHNÉ

Il s'é . veil . le!..

C. .dez!

4 Autres. 2 SOPR. et 2 CONTR.

Il s'é . veil . le!..

ÉGLÉ et DAPHNÉ

Fuy - ons!

S'il nous voit, plus d'es - poir!

2 SOPR. *mf* Toutes Fuyons! Fuyons!

2 CONTR. *mf* Toutes Fuyons! Fuyons!

ÉGLÉ

Nausi - ca - a!

DAPHNÉ *mf* Viens!

C. *f* Nausi - ca - a! Viens! Viens!

4 SOPR. Viens! Viens! Nau.si. ca -

4 CONTR. Viens!

p *cresc.*

Elles s'enfuient.

D. *Nau.si.ca.a!*

C. *Viens!*

S. *Toutes! -a! Viens! Viens!*

C. *Toutes Viens! Viens!*

NAUSICAA, restée seule.

p

Je vou . drais le

Un peu calme

N. *voir!..*

Un peu calme. *♩ = ♩*

pp

calme

p

ULYSSE, *sortant du milieu des roseaux*

p 3

Je rê.vais... De blan.ches é .

pp

U. . pau . les De nym . phes fuy . aient sous les sau . les,

p

U. Et le ma.tin ri . ait!

chanté

mélancoliquement

U. Et

U. j'ou.bli . ais l'a . mer des . . tin!

apercevant Nausicaa

U. Que vois - je? Est-ce mon rêve encor?

p

U. Il fait un pas vers elle.

Devant mes pas est-ce u . ne vi . si . on?

Animé
NAUSICAA *f*

Ah! ne m'appro-che pas! ———

Animé

ULYSSE, ardemment

Je te supplie, ô jeu.ne fil . le! Que tu sois dé.esse au

U. ciel é.clatant Ou sim . ple mor . tel . le ha.bi .

dim. *p*

U. .tant Cet.te terre où ton re.gard bril . . . le,

bien en mesure

U. *Res . te! Ne fuis pas! — Car mon sein N'a .*

U. *.bri . te nul mau.vais des . sein!*

mf espr.

U. *Si Zeus t'enfan-ta, non — un hom . me,*

p

En calmant**Un peu retenu**

U. *C'est Ar-té-mis qu'on te nom-me, J'en suis certain, A voir ton jeune front*

En calmant **Un peu retenu**

Moins vite

p

U. — hautain. — Mais

Moins vite

Mais

U. — si, mor . tel . . . le, tu na . quis au lit d'é .

ému

U. .ra.ble D'unterres . tre pa . lais, Heu . reux, — trois fois —

— heu . reux ton pé . re vé . né . ra . ble

NAUSICAA *mf*

U. Dans la de .

Et l'é . poux _____ à qui tu plais.

N. .meure où je suis né . e, Per . sonne encor Ne m'a ten . du la cou-pe d'or De

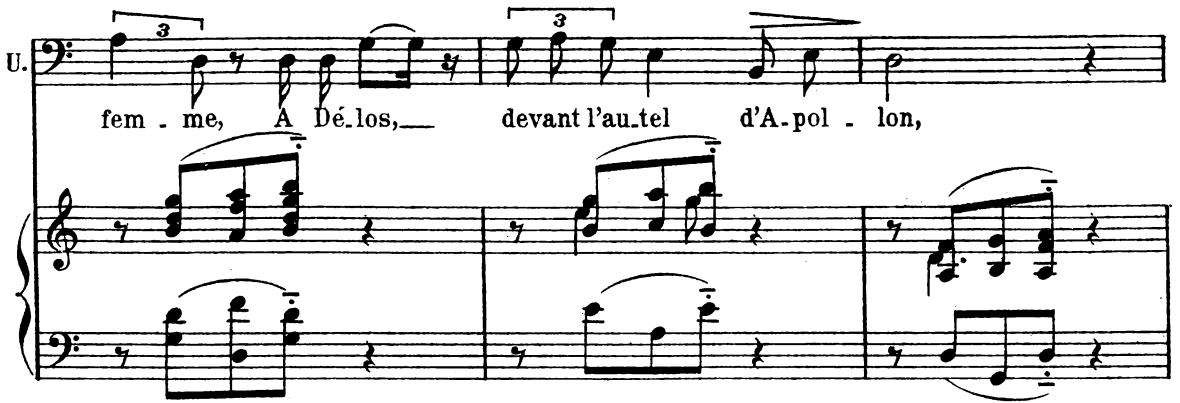
Le double plus lent

N. l'hy mé . né . e...

ULYSSE, ému

Voi . là long . temps, — ô jeu . ne

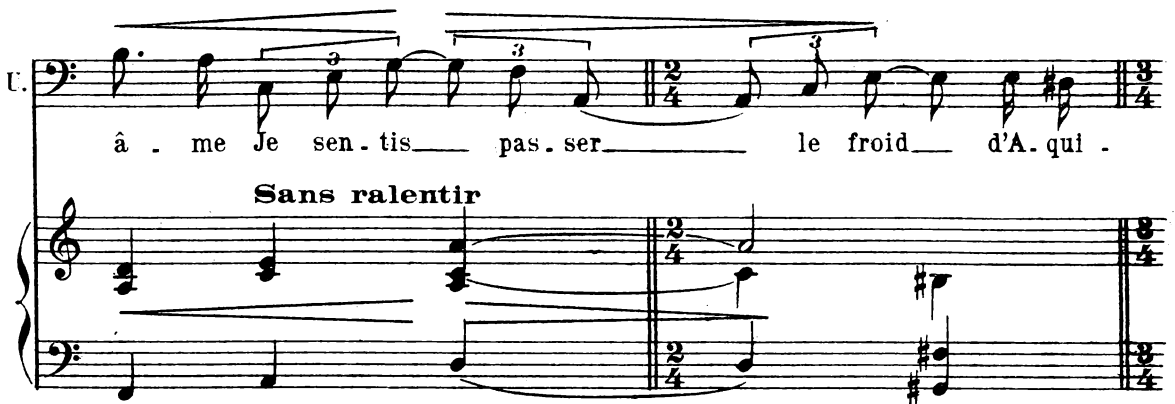
pp

U. 

fem - me, A Dé - los, — devant l'au - tel d'A - pol - lon,

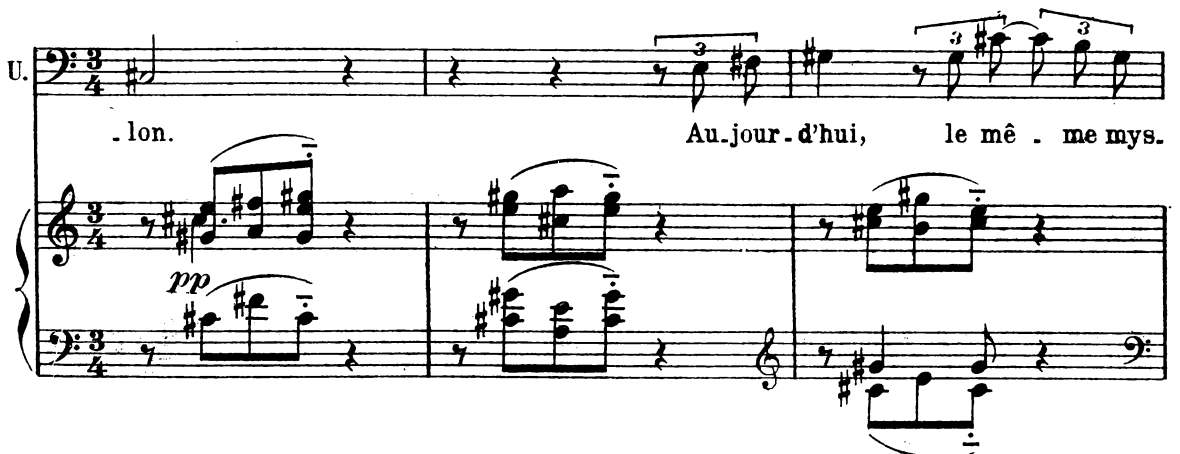
U. 

Je vis — un pal - mier — si beau — qu'en mon

U. 

à - me Je sen - tis — pas - ser — le froid — d'A - qui -

Sans ralentir

U. 

- lon. Au - jour - d'hui, le mê - me mys.

pp

U. *.tè . re E . treint mon cœur tremblant...*

p dolce

U. *Et je bé - nis — le dieu qui*

U. *fit sur cet . te ter . re Le palmier si svel - te*

p *pp*

U. *et ton bras si blanc!*

dim. *p*

NAUSICAA

Sur ces ri - ves dé - ser - tes, Qui t'a con -

N. . duit?

ULYSSE

La tem.pê - te, cet.te nuit, A - près mil - le

U. pei - nes souffer - tes.

pei - nes souffer - tes.

U. Je con - tem - ple ces lieux pour la pre.miè - re

pp
espr.

Je con - tem - ple ces lieux pour la pre.miè - re

U. fois, Et ta bou-che de lu -

U. - miè - re Est la pre - miè - re Qui m'y

U. par - le et que j'y vois. —

NAUSICAA
Aux é - trangers er-rants, — mon père est pi - toy -

N. *a* . ble, Et nul en vain n'at.tes . te son ap .

N. . pui. ULYSSE
J'i.gno . re, hé . las! où m'a con .

p en dehors

U. . duit mon mal . heur in . croy . a . ble!

Calme

m.d.
8^a

NAUSICAA Tranquille, sans lourdeur
Au pa . ys phé . a . ci . en

Tranquille, sans lourdeur

p

N.

Mon père est roi. Cet - te

N.

plaine où ruis.selle A - vec les blés houleux La lu .

N.

.mière en longs ray - ons bleus,

N.

Et, là - bas, ces pa - lais dont le faite é - tin .

N.

cel - le, For - ment son domaine an - ci - en.

ULYSSE

p

Seu - le, d'un roi puis - sant et ma - gna -

U.

- ni - me, La fil - le pou - vait comme

grazioso

U.

toi Supporter du ciel la grâce u - nani - me!

En animant

NAUSICAA, *souriante*

ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS, *au loin* Mes com pa - gnes ont
 Nau - si - ca - a!
 SOPR. et CONTR.

En animant Nau - si - ca - a!

cresc.

N. fui En te voy - ant près du fleuve ap - pa - raî - tre!

ÉGLÉ Nau - si - ca - a!
 CHLORIS et DAPHNÉ Nau - si - ca - a!
 ULYSSE L'é - tran - ger sans ap -
 s. c. Nau - si - ca - a!

U. *- pui, Tu le pro - tè - ge - ras peut -*

NAUSICAA, *souriante*

Sans

U. *ê - tre?*

SOPR. *Nau.si.ca . a! Nau.si.ca . a!*

CONTR. *Nau.si.ca . a! Nau.si.ca . a!*

N. *doute, — el - les me croient dé - jà Au noir sé - jour!*

N.

SOPR. *f*
Nau-si-ca . a! Nau-si-ca . a!

CONTR. *f*
Nau-si-ca . a! Nau-si-ca . a!

N.

El - les'ont pris pour un dra - gon sau - va - ge,

N.

Et leur ter - reur les dis - per - sa loin du ri .

N. - va - - - ge!

SOPR. *f*
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -

CONTR. *f*
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -

mf

s. - a! Nau.si.ca - a!

c. - a! Nau.si.ca - a!

mf

ULYSSE *p*
Leur na - ïve é - pou -

p

à peine retenu

U. *à peine retenu*

. van . te Va s'é . ton . ner de te re . voir vi .

Allegretto moderato

NAUSICAA, à ses compagnes

Ve . nez sans peur! Ve . nez!

U. . van . te!

Allegretto moderato

p

N. Nau . si . ca . a res . pi . re!

U. *p* Le printemps est moins pur

U. *que son cal - me sou - ri - re!*

NAUSICAA, railleuse
Voi - là le monstre affreux, l'hydre é - cu -

En animant -
- man - te Que no - tre balle a ré - veil.

En animant -

Plus animé
- lée au bord des eaux!

Plus animé

N. *2 f* *2*

Si dans la grot - te d'E - ry - man - the, Au

cresc.

N. cours de ses no - bles travaux, Her - cule

p *p*

N. — a - vait vu les crocs, Les grif - fes, la lè - vre moussu - e

cresc. *f*

N. De ce dragon aux a - bois, Il se

p

N. *en mesure*

fût, a - vec sa mas - sue, En - fui jusques au

N. **Calmez**

fond des bois! *légèrement*

Calmez

p *pp*

3 *3*

Ped.

N.

Moi, j'ai rassem - blé mon cou - ra - ge,

N.

Et, pen - dant que vous cou - riez Vous cacher dans les lau -

8

N. *p*

.riers, Du dra - gon j'ai

N. *p*

mâ - té la ra - ge!

ÉGLÉ *p*

Par - don!

CHLORIS *p*

Par - don!

DAPHNÉ

Une af .

E. Et nous t'a-

D. - freuse é - pouvante a sai - si no - tre cœur!

E. *p* -vons, dans no-tre peur ir-rai-son-né-e, A-

CHLORIS *p*
Par-don!

E. *p* -ban-don-né-e...
C. *p* Toi, no-tre

C. *p* *tendrement* No-tre plus chère sœur!

DAPHNÉ *p* *tendrement*

dim.

Poco animato NAUSICAA *dolce*

N. Je vous ai - - me et je vous par -

Poco animato

N. - don - - ne.

SOPR. La moitié *p*

CONTR. La moitié *pp* Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi? _____

Quoi? _____ C'est l'ob - jet de notre ef - froi? _____

N. *p* *à part*

Sous une in - vi - si - ble cou - ron - ne, Son front _____

N.

ma - jes - tu - eux ray - on - ne!

ÉGLÉ *p*

Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?

CHLORIS *p*

Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?

DAPHNÉ *p*

Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef -

En calmant

D.

. froi?

ULYSSE *3*

Un pauvre hom - me bien las d'er - rer et de

En calmant

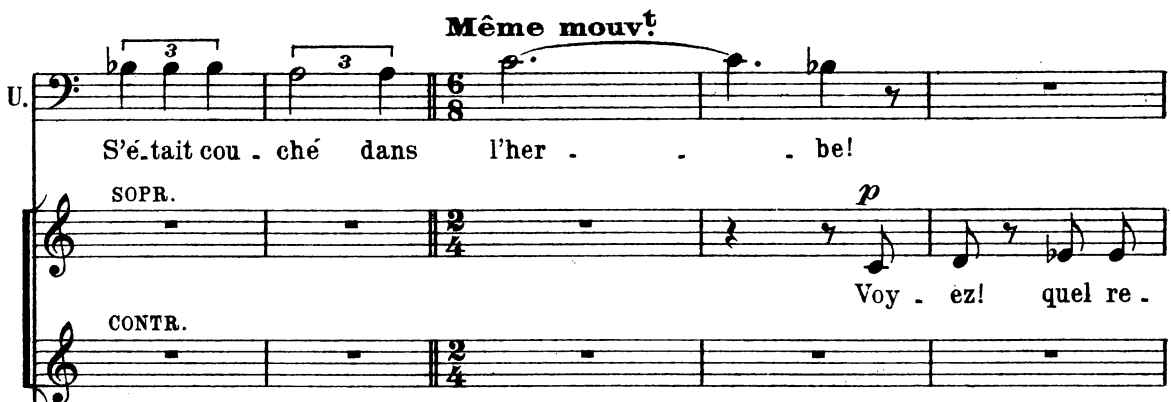
Plus modéré

U.  **Plus modéré**

vivre, hé - las! dans la dou - leur!

U.  **Plus modéré**

Et qui, pour ou - bli - er la ra - gades au - tans,

U.  **Même mouv^t**

S'é.tait cou - ché dans l'her - be!

SOPR. *p* Voy - ez! quel re -

CONTR.

 **Même mouv^t**

p

ÉGLÉ et CHLORIS

Quel feu dans ses yeux! Voyez!

DAPHNÉ

Quel feu dans ses yeux! Quel front radi-

-gard!

p

Quel front radi-eux!

E. C.

D.

-eux!

S.

pp

Com-bien, sous ses hail-

C.

Quel re-gard!

TÉN.

pp

Com-bien, sous ses hail-

NAUSICAA

Prends ce man-

S. lons, sa dé-marche est su-per-be!

T. lons, sa dé-marche est su-per-be!

p

On met un manteau sur les épaules d'Ulysse.

N. -teau.

p

N. Suis-nous vers le pa-lais du roi.

LES JEUNES FILLES SOPR. et CONTR.

Suis-nous,

p

N.  Tu di - ras à mon

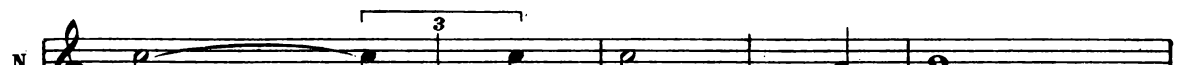
S.  é - tran - ger, suis - nous!


C. 

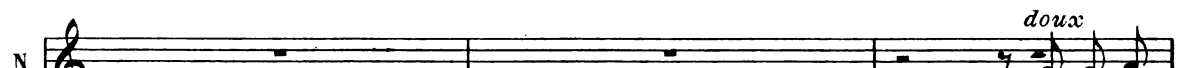


N.  pè - re, tout à l'heu - re, Sous quels af -



N.  - fronts s'est traî - né ton des - tin.



N.  *doux* A ses cô -

LES JEUNES FILLES

Suis-nous, é - tranger, suis - nous.



N. *p*

.tés, dans la hau . te de . meu . re, Tu ver . ras u . ne femme.

N. *legato*

au sou . ri . re di . vin. Tâ . che qu'au ré .

N. *simple*

. cit de ta peine a . mè . re, El . le sou . pi . re: C'est ma

p dim.

N. *p dolce*

mè . re. Et l'é . tran . ger, de qui ma

N. *mè - re prend pi - tié, Voit bien - tôt s'en - vo - ler sa*

poco cresc.

En élargissant

N. *pei - ne, Et le bon - heur qu'il a - vai t ou - bli - é Resplendit à ses*

Suivez

Allegro ma non troppo

N. *yeux sur sa rou - te se - rei . . . ne!*

SOPR. *E -*

CONTR. *E -*

TÉN. *E -*

E - ôs aux doigts blancs, E - ôs aux doigts blancs,

mf

Allegro ma non troppo

Ped.

S. *ô*s aux doigts blancs E . veille, a . vec les ber .

C. *ô*s aux doigts blancs E . veille, a . vec les ber .

T. *ô*s aux doigts blancs. E . veille, a . vec les ber .

*

S. -gers, Les pi - peaux tremblants

C. -gers, Les pi - peaux tremblants

T. -gers, Les pi - peaux tremblants

Ped.

S. Et les æ - gi - pans lé - gers.

C. Et les æ - gi - pans lé - gers.

T. Et les æ - gi - pans lé - gers.

S. *p*

C. *p* Au - tour des ca - rè - - nes,

T. La moitié *p* Au - tour des ca - rè - - nes,

C. Sui - vant la vague em - pour - pré -

T. Sui - vant la vague em - pour - pré -

C. *- e, Le chant des si - re - nes S'é -*

T. *- e, Le chant des si - re - nes S'é -*

C. *.veille au - tour de Ca - pré -*

T. *.veille au - tour de Ca - pré -*

C. *- e!*

T. *- e!*

au loin *f*

S. Le jour qui s'élan . . .

C. Le jour qui s'élan . . .

T. Tous Le jour qui s'élan . . .

p *3*

S. . ce, Comme un beau chas.seur ver . meil, —

C. . ce, Comme un beau chas.seur ver . meil, —

T. . ce, Comme un beau chas.seur ver . meil, —

dim.

2 *Red.*

S. Chas . se de sa lan . . . ce Les nu . a . . ges du som .

C. Chas . se de sa lan . . . ce Les nu . a . . ges du som .

T. Chas . se de sa lan . . . ce Les nu . a . . ges du som .

S. *- meill!*

G. *- meill!*

T. *- meill!*

2 Ped. *pp* Ped.

NAUSICAA, *très loin.*

f Les om . . bres con . fu . . ses S'é . va . nou . is .

En s'éloignant encore.

N. . sent en . fin, Et le pas des mu . .

N.

ses Re - ten - tit dans le ma - tin!

Ped.

N.

SOPR. *p*

CONTR. *p*

E!

E!

* Ped.

Div.

S.

C.

dim.

S.
C.

pp *Div.*

En retenant un peu

p *pp*

Calme *mf*

2 Ped.

* 2 Ped. * 2 Ped.

pp

ACTE II

Une salle du palais.

Calme, sans lenteur aucune

PIANO

First system of musical notation, piano part. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand plays a continuous eighth-note melody, while the left hand has a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, piano part. It continues the piece with the same key signature and time signature. The right hand continues its eighth-note melody, and the left hand provides accompaniment with quarter notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Third system of musical notation, piano part. The right hand features a more active eighth-note melody, while the left hand plays a series of quarter notes with a dotted half note in the final measure.

Fourth system of musical notation, piano part. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a more complex accompaniment with some slurs and ties.

Fifth system of musical notation, piano part. The right hand plays eighth-note figures, and the left hand has a steady accompaniment. The system concludes with a final cadence in the right hand.

LA REINE

p

Nausica - a, réponds —

la R. — à ta mè - re qui t'ai - me. Pour quoi, cette nuit, —

la R. — n'as-tu pas dor - mi, — mais pleu - ré dans l'om - bre?

la R. — Pourquoi, ce ma - tin, n'as-tu pas chan - té?

espress.

la R. 

N'as-tu plus de chants? N'est-ce plus l'été? —

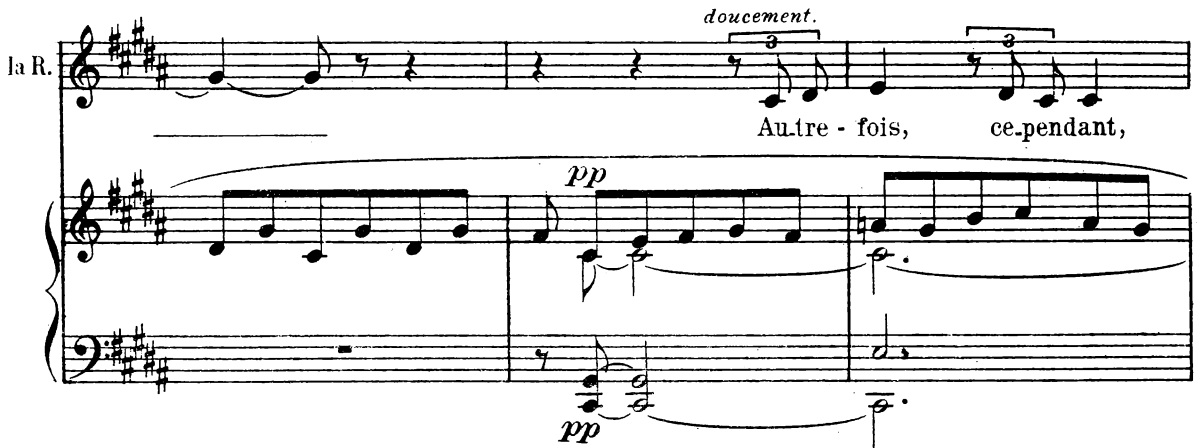
espress.

la R. 

Tu fuis _____ de nos travaux — la dou- ceur or- di- nai - re

la R. 

Tu sou- pi - res, tes yeux se voi - lent, tu te tais. —

la R. 

doucement.

Au- tre - fois, ce- pendant,

pp

pp

la R.

quand tu me le contais, Ma tendresse a . pai . sait

la R.

— ton deuil — ima . ginai . re!

Stesso tempo

NAUSICAA *étouffé.*

Jamais — un trouble si profond — ne m'a sai . sie avant l'heu . re pré .

Stesso tempo

p espress. *dim.*

N.

- sen . . te! C'est une joie a . mè . re, u . ne dou .

N. *p*

- leur plai-san - te qui m'exal - te, me confond Et mouille mes paupière -

suivez *pp*

Allegro un poco agitato

N. *p*

- res.

Allegro un poco agitato

N.

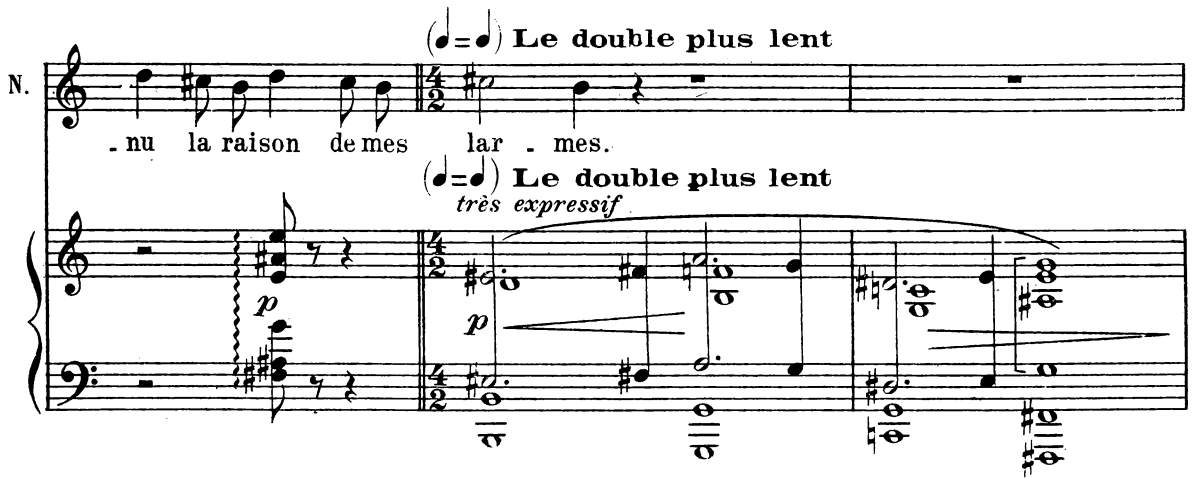
Aux ro-siers, bien sou - vent, mes doigts se sont pi -

N.

- qués; Mes ge-noux en tremblant ont.

N.  *sai - gné sur les pier - res; Des guê - pes m'ont bles -*

N.  *- sée au mi - lieu des bos - quets, Et j'ai con -*

N.  *- nu la raison de mes lar - mes.*
(♩ = ♩) Le double plus lent
(♩ = ♩) Le double plus lent
très expressif

N.  *Mais, aujourd'hui, le mal qu'un dieu me fait sen -*
dolce

N. *p*

_tir Est plein de mys . tère et de char - mes...

N. *toujours p*

J'i - gno - re le chemin qu'il prit pour me ve - nir; De le

N. *p*

voir s'en - vo - ler, je n'ai pas l'es - pé ran - ce! Mais

N. *pp*

j'i - gno - rais qu'on put souffrir Et trouver dou - ce sa souf .

N. *france!*

LA REINE *p* 3

Pourrais-tu me

espress.

p

la R. *3* *3* *3*

dire en quels lieux Tu res-sen-tis d'a-bord ce trou-ble qui t'é-

pp

NAUSICAA
Un peu plus animé

Au bord du fleuve où pa-rût à mes yeux l'é-tran-ger dont le front ray-

la R. *7* *3*

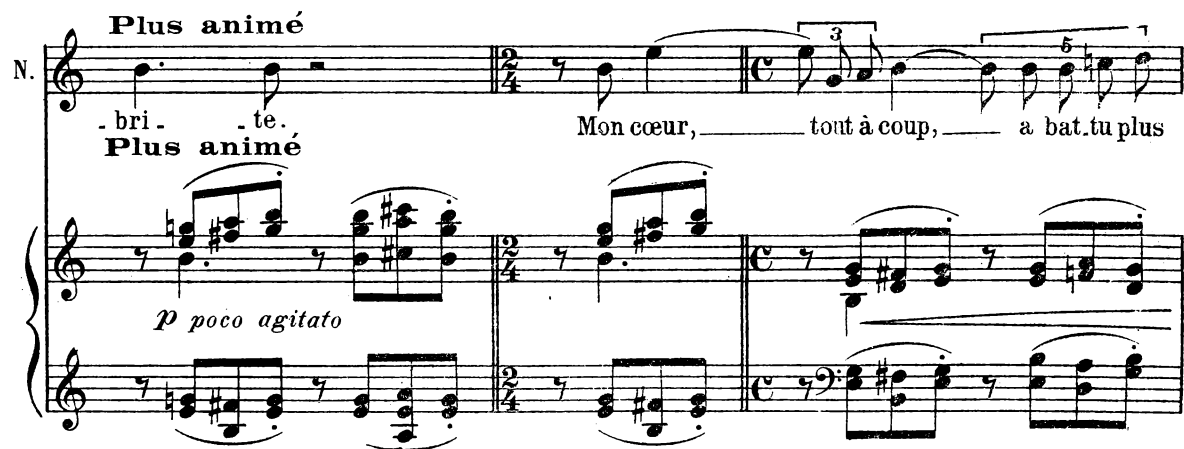
- ton - ne?

Un peu plus animé

N. 

- on - - ne Et que, de-puis hi - er, no-tre pa-lais a -

pp *p*

N. **Plus animé** 

- bri - - te. Mon cœur, tout à coup, a bat.tu plus

Plus animé *p poco agitato*

N. 

vi - - te... Avec moi, jusq'ui - ci, l'étranger est ve -

p *p*

N. **Revenez au mouv! plus calme** 

- nu... Je ne sais rien de lui; son nom -

p **Revenez au mouv! plus calme**

rêveusement.

N. *m*est in.con.nu. Il n'a pas dit en . co . . re sa pa.tri .

N. . e; Mais mon père a trouvé qu'il parlait _____ sagement Et
animez un peu

N. **Animez**
cresc. vous, ma mè . . . re, vous a.vez dit _____ qu'il é.tait beau! _____ *f*
LA REINE *en souriant.* *p*
Vrai.
suivez *mf*

N. **Agité**
Vous l'a.vez dit, ma mè . re! Vous l'a.vez dit! _____
la R. . ment? _____ ai-je dit ce.la? _____
toujours un peu animé

Calme (1^o Tempo)

N. 

la R.  *la caressant avec douceur. p*


Calme (1^o Tempo)


Nausi.ca.a,

 *dim.*

la R.  *ne tremble pas ain . si. Les jours*



la R.  *et les tra vaux — chasse.ront ton sou . ci;*



la R.  *Et tu ri . ras, demain — de ta pei . . ne éphé.mè . .*



NAUSICAA (*On entend une rumeur qui approche*)

A peine moins lent

la R. Hélas! je ne sais...
re! Voici ton père avec notre hô.

A peine moins lent

p

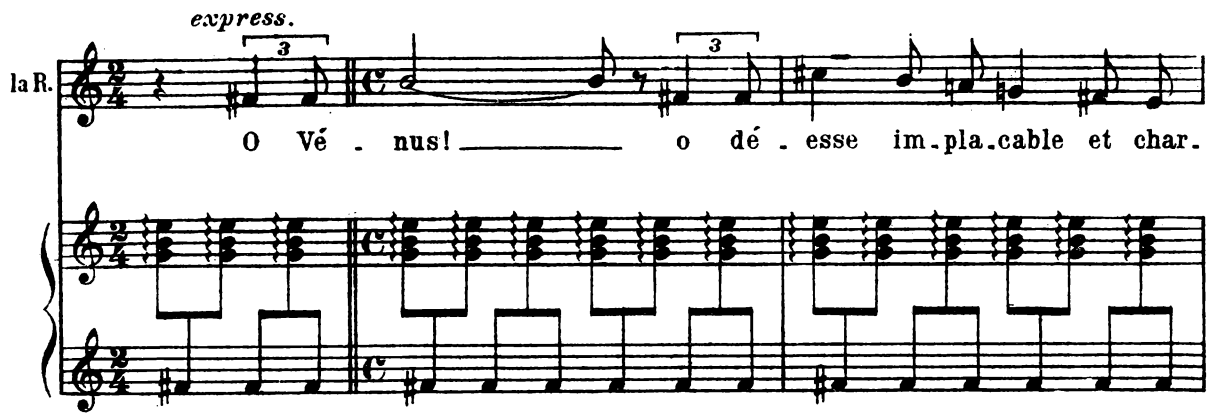
la R. te et les vainqueurs Des jeux. Sè - che tes

*Tandis que des serviteurs entrent et préparent des sièges,
la Reine se tourne vers une statue de Vénus.*

la R. pleurs

pp

express.

la R. 

O Vé . nus! _____ o dé . esse im . pla . cable et char .

la R. 

. man te, Qui fis aus . si trem . bler mon

la R. 

coeur ja . dis, _____ É . par gne ma

la R. 

fil le Et dis à ton fils E . ros, _____

la R. — qui la tourmen . . . te, D'a . voir pi . tié d'elle en ce

la R. jour! Oh!

la R. **A peine retenu** **Un peu plus lent**
(Andante moderato)
fais-lui grâ . . . ce, a . mour!

dim. molto **A peine retenu** **Un peu plus lent**
(Andante moderato)

pp

la R. *mf*

Entrent Ulysse, le Roi, les Princes

5

p

p

poco cresc.

ULYSSE *p*

Du noir des - tin j'é-tais la proi - e, j'é-tais seul,

3

5

p

U. — triste et nu, — A. bandon - né des dieux, des hom - mes mécon.

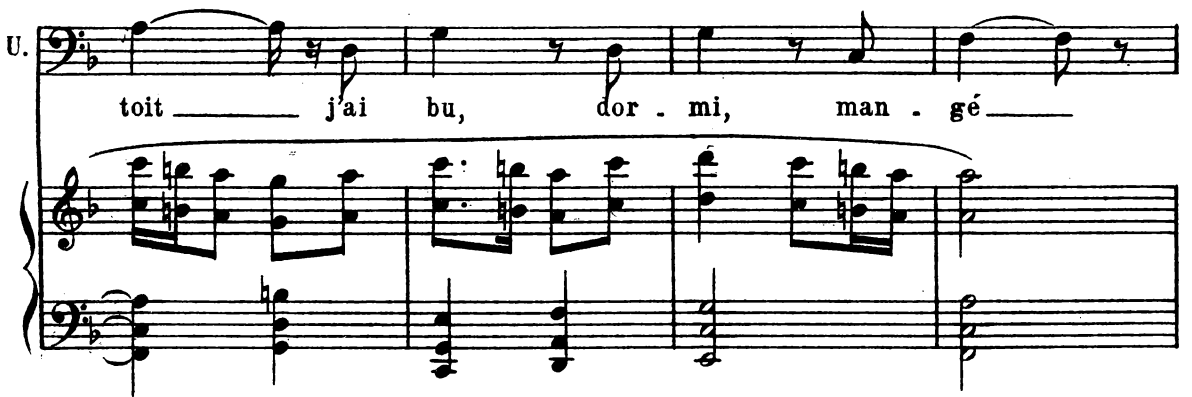
3

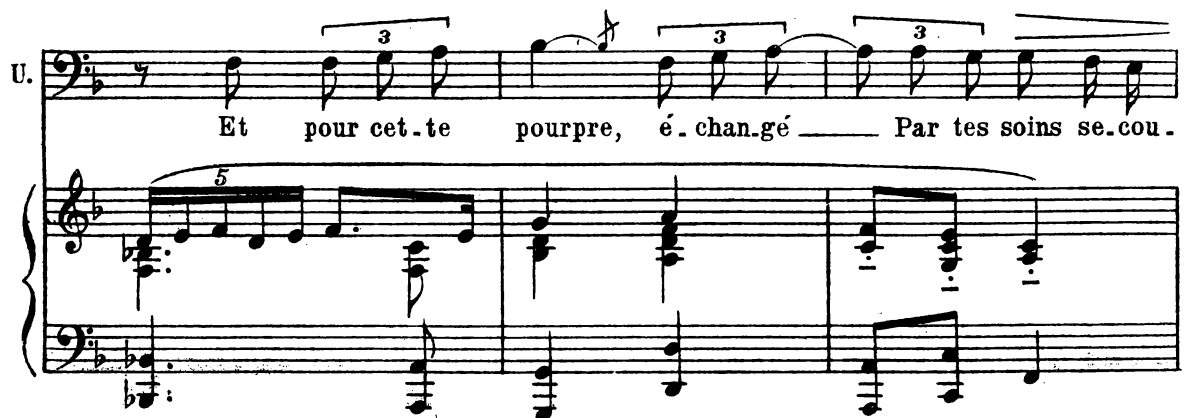
5

p

U.  - nu; ——— Verston pa - lais je suis ve - nu, Et je

U.  sens l'es - poir ——— et pres - que la joie! Sous ton

U.  toit ——— j'ai bu, dor - mi, man - gé ———

U.  Et pour cet - te pourpre, é - changé ——— Par tes soins se - cou -

U. *ra . bles Mes hail.lons — mi.sé . ra . . . bles.*

espress.

U. *Et — mainte . nant, par.ce qu'aux jeux Le ha.sard*

cresc. *espress.*

U. *m'a ser.vi, — moi, le moins méri . toi . . . re, Tu veux cé.lé .*

cresc. *f*

U. *. brer ma vic . toi . . . re! Je brandi .*

(Largement) *(Largement)*

mf

Un peu plus posé

U. *3* *3* *3*

. rai ma cou . . . pe à tes fils — cou.ra . . geux!

Un peu plus posé

legato *3* *3* *p*

LE ROI

p *3* *3* *3*

Nul par.mi nous — n'a ta for . . . ce ter.

p *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Allègrement

le R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

. ri . . . ble. Et pour je . ter la

Allègrement

Moins lent

le R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

flè . che dans la ci . . ble Et pour mener le char au ga . lop des che .

Moins lent *mf* *3*

le R.
 - vaux, Je croyais mes fils sans ri-vaux!

mf

le R.
 A ta vi-gueur — ton a-dres — se est é .

p

le R.
 - ga . . . le. Et les m'ont fait trembler de joie —

dim. 3

p

le R.
 — et — de ter.reur. Et —

p

mf

le R. — nous al . lons boi . . . re au coureur Qui mé . ri . ta la

Un peu animé *Le roi et les princes lèvent*
 pal . me tri . om . . pha . . le!
 Un peu animé

leur coupe et boivent. *Ulysse les remercie*

du geste. *Puis il devient rêveur et grave.* **en retenant**

Très calme, presque lent

pp

ULYSSE, avec une émotion profonde.

U. Les dieux qui m'ont con - duit vers ton pa - lais heu - reux,

p

U. Ont eu pi - tié — de ma dé - tres - se!

pp

En animant un peu

U. Et si, par ton se - cours, ô Prin - ce gé - né - reux, —

En animant un peu

cresc.

mf

En animant encore

U. *A tra vers les flots — de la mer traîtres . . . se,*

En animant encore

Revenez au Mouvt!

U. *Je puis — re . ga . gner, mê . . me in . for . tu . né, —*

Revenez au Mouvt!

p très doux

U. *La ter . . . re où je suis né, — Je bé . ni .*

p dolce

U. *. rai ton nom — jus . qu'à mon jour su . pré .*

p

U. *court*

- me!

court LE ROI *mf*

Je t'encon - ju - re, par les dieux! Ne

court *cresc.*

le R. *Très calme*

par.le pas en . cor de fuir ces lieux!

p dolce

ULYSSE *p*

Par . donne à mon â . me meur . trie, ô roi puis . sant!


p


U.

Je res.te . rais i . ci tou . te ma vi . e

En animant

cresc.

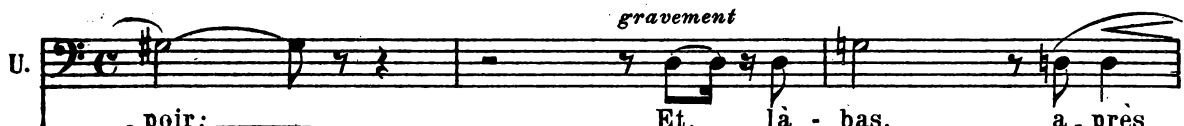
U.  *Si je n'a.vais pas dans mon sang un dé . sir im .*





En animant


U.  *men se! un tendre es .*



U.  *. poir; Et, la - bas, a . près*



U.  *u . ne longue ab . sen ce, un de . voir.*



LE ROI

mf

Majestueux sans

Les vo-lon-tés de l'hô-te sont sa-cré-es!

Majestueux sans

lenteur

le R.

Mes pro-pres nefs — et mes ra-meurs il-lus-tres,

lenteur

le R.

Parmi les clameurs des va-gues, te condui-ront au port lointain —

ULYSSE

p

Un de-voir hau-tain — m'y rappel-le!

le R.

— ou pro-che.

A-vant une

1^{er} R.

heu - re, tu vo - gue - ras vers ton pa - ys; Tous tes

dim.

1^{er} R.

voeux se - ront o - bé - is.

1^{er} R.

Et — mainte - nant, dans la hau - te de .

1^{er} R.

. meu - re, que les dan - ses charment tes yeux.

p

le R.

Et — que le vin fas-se ton cœur joy. -

Allegro mod^{to}

le R.

. eux. —

Allegro mod^{to}

LE ROI *p*

Toi, l'A - è - - - de,

le R. dis-nous _____ ce que leur dan - - se é - vo - - -

L'Aède s'avance.

le R. - que.

L'ÀÈDE
A - chil - le bon - dit et

l'A.

rit.

l'A.

p

Mais la grâ - ce qu'il pos - sè . . .

l'A.

. de A - buse et con - fond, aux jeux qu'el - les

léger

l'A.

font, Les fil - les de Ly - co - mè . . .

l'A.

de!

This system shows the beginning of a musical phrase. The vocal line (l'A.) has a fermata over the word "de!". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 7/8 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

l'A.

U .

pp

The second system continues the musical phrase. The vocal line (l'A.) ends with a fermata over the letter "U". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A piano (*pp*) dynamic marking is present in the right hand of the piano part.

l'A.

- lys . se est en - tré, Ru - sé, Dans le pa .

The third system contains the lyrics: "- lys . se est en - tré, Ru - sé, Dans le pa .". The vocal line (l'A.) includes a triplet of eighth notes at the end of the phrase. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

l'A.

- lais _____ où son cœur croit fa - ci - le de dé.cou.vrir _____

The fourth system contains the lyrics: "- lais _____ où son cœur croit fa - ci - le de dé.cou.vrir _____". The vocal line (l'A.) includes a triplet of eighth notes at the beginning of the phrase. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

1^a. le héros dé-guisé.

poco cresc.

1^a. Son bras se lève, Il jette un glaive et des bijoux,

1^a. Et soudain l'on voit briller le

p 3

1^a. glai-ve dans la belle main d'Achil-

ff

1^a. *le!*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G#4, and then a quarter rest. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a simple bass line with quarter notes and rests. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the end of the system.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes and rests. A dynamic marking of *sempref* (sempre forte) is placed at the end of the system.

The third system continues the piano accompaniment. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes and rests.

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes and rests.

The fifth system concludes the piano accompaniment. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes and rests. The system ends with a double bar line and a 9/4 time signature change.

Lent. ♩ = ♩

L'ÀÈDE

O fil - les du roi, pour.

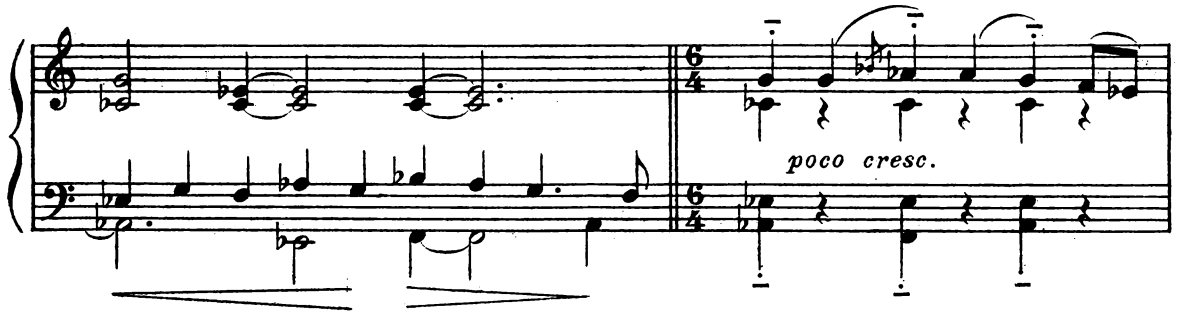
l'A.

- quoi, — quand la dan . . . se vous in - vite Aux joy - eux é .

l'A.

- lans, tor . . . dre vos bras blancs de - vant l'au -

1^a.  *tel d'Aphrodi . . . te?*



poco cresc.

L' AËDE *mf*

Sé.chez vos yeux pleins de pleurs! Chas.



m. d.

1^a.  *sez u . ne langueur si noi . . . re!*



p

p

l'A. Des jar - dins pa - ter - nels vous at - tris .

En animant un peu

l'A. - tez les fleurs! ————— De vos san.

En animant un peu

cresc.

l'A. - da - les frappez les dal - les, Ri . . . ez en - fin! ————— Ri .

f

Animez - - - - -

l'A. - ez! ————— puis . . que, dans les com - bats, —————

Animez - - - - -

Animez encore

l'A.  *cresc. molto*

A . . . chil . . . le va trou . ver là .

Animez encore

1^o Tempo (più vivace)

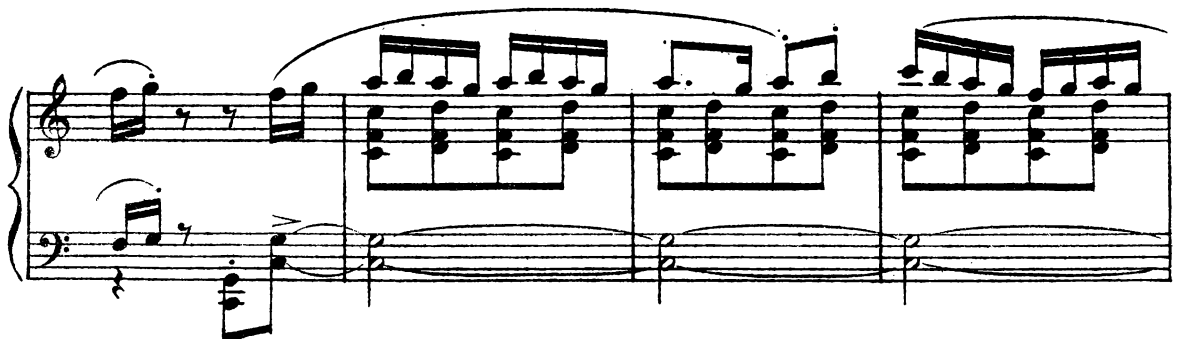
l'A.  *ff*

- bas la gloi .

1^o Tempo (più vivace)

l'A. 

- re!



First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords and melodic lines, with some notes beamed together. There are two fermatas above the first two measures and two '7' markings above the third and fourth measures.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures. It includes fermatas and '7' markings.

Third system of musical notation, featuring more complex melodic lines and chordal accompaniment. It concludes with a fermata and a '7' marking.

più presto

8-

Fourth system of musical notation, marked with a dashed line and the number '8'. The tempo is indicated as 'più presto'. The music is more rhythmic and features rapid melodic passages in both hands.

8-

Fifth system of musical notation, continuing the 'più presto' section. It features intricate melodic and harmonic patterns, ending with a fermata and a '7' marking.

8

The first system of music features a treble clef staff with a melodic line of eighth notes, some beamed in pairs, and a bass clef staff with a steady accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff. The system concludes with a double bar line.

8

The second system continues the musical piece with similar notation. A dynamic marking *m. d.* is placed below the bass staff towards the end of the system. The system ends with a double bar line.

8

The third system maintains the melodic and accompanimental patterns. A dashed line with the number '8' is above the treble staff. The system ends with a double bar line.

8

The fourth system shows the continuation of the piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has an accompaniment. A dashed line with the number '8' is above the treble staff. The system ends with a double bar line.

The fifth system features a treble clef staff with a melodic line consisting of quarter notes and eighth notes, and a bass clef staff with a simple accompaniment of quarter notes. The system concludes with a double bar line.

Assez lent

Le Roi, parlant à Nausicaa.

LE ROI

A ton tour, ma fil . .

Musical score for the first system. The vocal line (bass clef) begins with a rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a triplet of eighth notes in the bass line and sustained chords in the treble line. A dynamic marking of *p* is present.

Musical score for the second system. The vocal line (bass clef) continues with the lyrics: "le, in . vo . que les Mu . . ses. Chan . te! Et qu'A . pol .". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a key signature change to B-flat major and sustained chords. A dynamic marking of *p* is present.

Musical score for the third system. The vocal line (bass clef) continues with the lyrics: "lon lui-mê . . . me t'ins.pi . . re tou . . te Selon les". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features triplets and sustained chords. A dynamic marking of *p* is present.

Musical score for the fourth system. The vocal line (bass clef) continues with the lyrics: "vœux se.crets de l'hô . te qui t'é . cou . . te." and the instruction "Nausicaa se lève". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features sustained chords and a dynamic marking of *pp*.

Beaucoup moins lent
(Quasi allegretto)

Musical score for piano introduction. The score is in G major (one sharp) and common time. It features a treble and bass clef. The tempo is marked 'Beaucoup moins lent (Quasi allegretto)'. The piece begins with a series of rests, followed by a 5/4 time signature change, then a 6/4 time signature change, and finally returns to common time. The piano part starts with a *p* dynamic marking. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

NAUSICAA

Musical score for Nausicaa. The score is in G major and common time. It features a treble and bass clef. The tempo is 'Beaucoup moins lent (Quasi allegretto)'. The vocal line begins with a series of rests, followed by the lyrics: "Croy. ant les Grecs par.tis — sur". The piano accompaniment consists of a simple harmonic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for Nausicaa continuation. The score is in G major and common time. It features a treble and bass clef. The tempo is 'Beaucoup moins lent (Quasi allegretto)'. The vocal line continues with the lyrics: "leurs vaisseaux é. pars, — Les Troyens — res.pi.raient dans". The piano accompaniment continues with a simple harmonic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for Nausicaa continuation. The score is in G major and common time. It features a treble and bass clef. The tempo is 'Beaucoup moins lent (Quasi allegretto)'. The vocal line begins with the lyrics: "Troï . . e.". The piano accompaniment continues with a simple harmonic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piece concludes with a final cadence in common time.

N.

Et nul d'entre eux ne voy . . ait, dans sa joie, —

N.

L'om . bre d'Hector flot . tant sur les rem . parts.

N.

N.

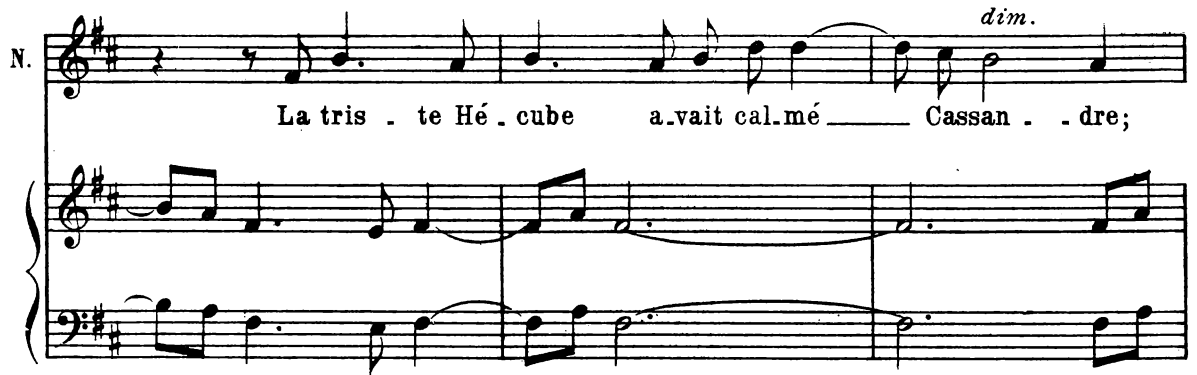
Les gar . des ac . ca . blés — laissaient partout les

Un peu retenu

N. 

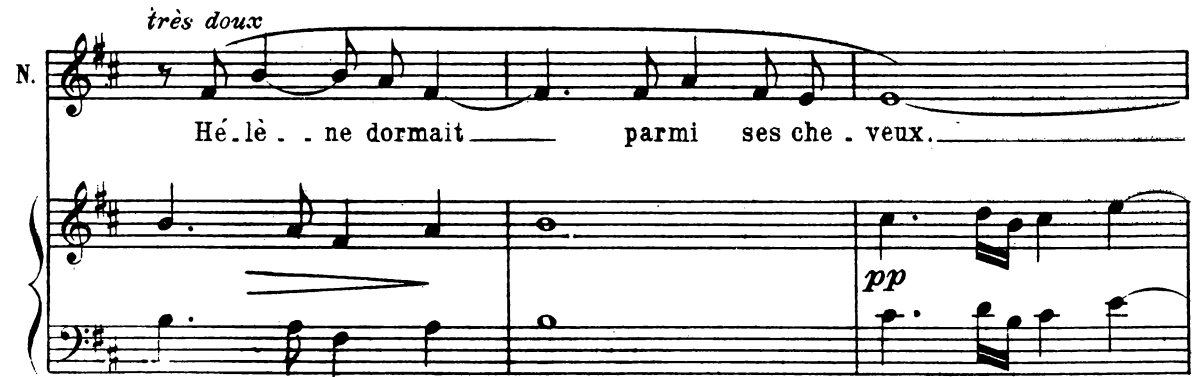
feux Re.tomber _____ sur leur cen . . . dre.

Un peu retenu

N. 

La tris . te Hé . cube a.vait cal.mé _____ Cassan . . dre;

dim.

N. 

Hé.lè . . ne dormait _____ parmi ses che . veux. _____

très doux

pp

N. 

Allegro non troppo

N. *p*

Tout à coup, le che-val ter-ri-ble est dans la

Allegro non troppo

p

N.

vil-le! La ci-ta-del-le de bois plei-ne de

N. *pas f*

rois ar-més, ——— où se cou-doient au-tour du

N.

fier A-ehil-le, Mé-né-las ——— toujours fu-ri.

dimin.

N. *- eux, _____ Sténé - lus, Thessan - -*

The first system of music consists of a vocal line (N.) and piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics: *- eux, _____ Sténé - lus, Thessan - -*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

N. *- - dre Et, fier de sa ma - li - ce guer -*

dimin.

The second system of music continues the vocal line with the lyrics: *- - dre Et, fier de sa ma - li - ce guer -*. The piano accompaniment includes the instruction *dimin.* (diminuendo) and continues with a similar rhythmic pattern.

N. *- rié - - - re, Le di - vin U - lys - - - - se.*

p

The third system of music continues the vocal line with the lyrics: *- rié - - - re, Le di - vin U - lys - - - - se.* The piano accompaniment includes the instruction *p* (piano) and features a rhythmic pattern of eighth notes.

N. *LE ROI*

Ma

The fourth system of music begins with the vocal line containing the lyrics *LE ROI* and *Ma*. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands, ending with a double bar line.

LA REINE

le R. Peut-ê . .

fil . le, Notre hô . . . te s'assombrit.

SOPR. *p* *chacun observe Ulysse*

LES JEUNES FILLES

CONTR. *Regardez - le!*

Regardez-le!

Detailed description: This system contains the first vocal and piano entries. The Queen's line (le R.) is in the bass clef. The young girls' lines (SOPR. and CONTR.) are in the treble clef. The piano accompaniment is in grand staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Queen's line has a fermata over the first two measures. The young girls' lines enter in the third measure with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment begins with a piano (p) dynamic and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

la R. . . tre, Nau.si.ca.a, ton chant sou.lè . . ve en son es .

Detailed description: This system features the Queen's vocal line (la R.) in the treble clef. The piano accompaniment continues in grand staff. The Queen's line has a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment provides a steady harmonic support with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

la R. . prit un mau.vais rê . . ve.

LE ROI

Ma fil . . le, tais -

Detailed description: This system contains the Queen's vocal line (la R.) in the treble clef and the King's vocal line (LE ROI) in the bass clef. The piano accompaniment continues in grand staff. The Queen's line has a fermata over the first two measures. The King's line enters in the third measure. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

ULYSSE

Calmez un peu

espres.

mf *3*

Qu'elle poursuive, ô roi! Sa voix m'émeut — et j'ai — me son

le R. — tei!

Calmez un peu

Allegro moderato

U. chant.

Allegro moderato

pp

NAUSICAA

p

A . ga . memnon — re . vient — a . vec ses nef . s .

N. En silen . . . ce, les guer .

N. riers d'Ar-gos et leurs chefs Re-des-cen . . . dent, grâ . . .

The first system consists of a vocal line (N.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics "riers d'Ar-gos et leurs chefs Re-des-cen . . . dent, grâ . . .". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

N. . . ce à Nep-tu . . . ne, Sur le ri-va . . . ge blanc de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics ". . . ce à Nep-tu . . . ne, Sur le ri-va . . . ge blanc de". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

N. lu ne.

pp

The third system shows the vocal line with the lyrics "lu ne." and the piano accompaniment. The piano part is marked *pp* (pianissimo). The system concludes with a double bar line.

N. A peine plus vite *f*

Hors du cheval fa .

A peine plus vite

The fourth system begins with a double bar line and a new tempo marking "A peine plus vite" and dynamic marking "*f*". The vocal line contains the lyrics "Hors du cheval fa .". Below the vocal line, the tempo marking "A peine plus vite" is repeated. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now in a more forceful dynamic.

En pressant par la chaleur de l'accent

N. *tal, soudain rués, Les*

N. *Grecs, à leurs cohortes Ouvrent les portes*

N. *tes!*

N. *f en revenant au mouv^t*
Et les Troyens, trop tard éveillés,
en revenant au mouv^t

dim.

N. *dim.*
voient leur sort cru-el

N. **1^o Tempo**
Et par-tout la mort!

1^o Tempo
p *pp*

N. *mf* *f*
Pyr.rhus frap-pe!

N. Sa grande é-pé-e du sang de Pri-am est trem.

N. *pé . . . e!*

ULYSSE, *à part p*

Pri . am!

N. *Dy . mas, — Hy . pa . nis et Co .*

N. *. rè . . be, Et bien . d'au . tres en . cor Vont re .*

dim.

. join . . . dre Hec . tor aux bords de l'E .

N. *re be!*
ULYSSE *p étouffé*
Hec . tor!

N. *Le bruit des*
U.

N. *ar . messe mêle aux san . glots. Le sang coule à*

N.

flots Et les lar . . . mes! Et l'air ___

N.

Plus animé

___ est noir de ja.ve . lots. ___

Plus animé

N.

N. Les dieux mê . . . me, dans la mê . lé . . . e,

N. S'élan . . . cent, fu . ri . eux!

N. Vé . nus fa . rou . . . che, en hur . lant, fuit les

N. cieux Et lan . . . ce au loin la flè . . . che ai .

N. *lé e!* *Nep .*

N. *- tune, en ru . gis . sant, ——— bran . dit son tri .*

N. *- dent qui fu me Et*

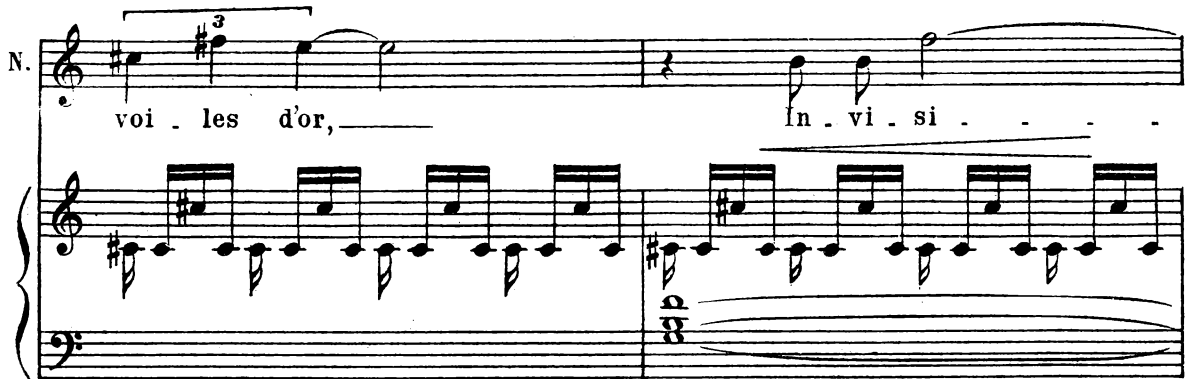
N. *Mars, ——— qu'e . ni . . vre le sang des bles .*

N.  - sés, A tra - vers les chars — fra - cas.

N.  - sés se ru - - - e!

N.  Et la fiè - - re Ju - non, l'é - pau - - - le

N.  nu - - - e, Lais - sant flot - ter ses -

N. 

voi . les d'or, In . vi . si . . .

cresc.

N. 

ble Et ter . ri . . . ble, se .

voco

N. 

court Mé . né . . . las.

f

N. 

Et l'on dit

dim.

N. *pp*

que Pal . las _____ aux yeux d'U .

N. **Le double plus lent**

. lys . . se s'est mon . tré . e.

ULYSSE *pp*

C'est vrai! _____

Le double plus lent

pp

N. *p*

U .

U. *ppp*

Oui, j'ai vu sa fa . ce sa . cré . . e!

SOPR. CONTR. *ppp*

TÉNORS BASSES *ppp*

U. lys . se!

U. lys . se!

pp

N. *lys . . se!*

U. *déclamé mais très en mesure*
Par la co-lère et les cris — é . ni .

U. *vré, je m'étais é . ga . ré — dans son tem . . . ple.*

pp

U. *Et la ra . ge des Troyens m'entourait, Et, malgré mon coura . ge, je succom.*

sf

U. *. bais . Mais je cri . ai son nom!*

f

U. *p* La dé.es . . se, *pp* a . lors, troubla la rai.son

U. *p intense* Des.en.nemis que je tu.ai! Car.na : ge som . . bre!...

U. *p* Et tout à coup, je vis, dans l'om.bre, Briller le re.

U. . gard im.mor.tel De Pal.las debout sur l'au.

U. *no*

- tel!

f

NAUSICAA, se rapprochant d'Ulysse et le contemplant longuement, à part.

pp

U . lys . . . sel..

p

o = précédente

N. U. lys . . . se...

expr. triste

p

allegro

ULYSSE

Je suis ce roi! Je suis ceguer.

p

allegro

U. . rier — Dont la for . . ce a rempli les Troyens — d'ef .

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat major). It features several triplet markings over groups of three notes. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It provides harmonic support with chords and moving lines.

U. . froi. — Des li.ons — ont râ.lé ja .

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line maintains the triplet patterns. The piano accompaniment continues with its harmonic structure, featuring a mix of chords and melodic fragments.

U. . dis con.tre mon tor . se ro.bus . te, en . tre mes bras forts,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has triplet markings. The piano accompaniment includes a crescendo hairpin indicating a gradual increase in volume.

U. - Sous ma fu.reur, que de hé.ros — sont morts!

The fourth system concludes the page. The vocal line has triplet markings. The piano accompaniment features dynamic markings: *p* (piano) and *pp* (pianissimo), with a decrescendo hairpin leading to the final notes.

U. Je fus l'a . mi d'Achil . le au mi .

U. . lieu des a . lar . mesguerriè . res. C'est à moi — que l'on donna ses

U. ar . . mes Le tris . te soir — qu'il ren . dit aux dieux —

U. sa grande â . . . me!.. Nous l'avons bien ven . gé! —

Un peu plus animé $\text{♩} = \text{♩}$

Tempo

U. Mais de . puis!... que de maux souff.

p

U. . ferts! Je suis le nau.to.nier de la mer

U. en dé . men . . . cel Je fus le voy.a.geur vivant

dim.

U. des noirs en . fers.

Un peu plus animé

U. Hélas! Hé . las! mon dé . ses .

Un peu plus animé

U. .poir a dé . pas . sé ma gloire im . men . . se Et j'implore aujour .

Le double plus lent
(Adagio)

U. . d'hui, mon hô . . te, Ta clémén . . ce.

Le double plus lent
(Adagio)

pp

LE ROI *s'avancant noblement*

grave

p

C'est à

le R. *3*
 moi d'incli.ner mon front De . vant la ma.jes . té

le R. — D'U.lys . . . se. Mes en . fants ja . mais

le R. *3* **Un peu moins lent**
 n'oublie.ront qu'ils ont cou . ru près de toi — dans la li . . . ce. **Un peu moins lent**

le R. *3*
 Mais — si tu veux remplir d'or .ueil et de bonheur

le R.
mon vieux cœur, Ne quit.te pas dé.jà ces lieux où l'on'tho.

dim.

doux et chanté

le R.
. no . . . re!.. At.tends plu . tôt le temps —

dim.

le R.
— où les vents — soufle . ront des parfums — sur la mer so.no . re;

le R.
Re.tar . . de ton dé.part trop prompt.

dim.

LA REINE *insidieusement*

Tout a chan - gé peut-être, — dans I - tha - que comme dans Ar.

pp

la R. - gos. O — cruels ef - frois, ô — tra.hi.son, —

la R. — ô lâcheatta . . . que . où succom - ba le roi des rois!

pp

NAUSICAA *dolce*

Tout a chan - gé dans I - thaque peut-ê . . . tre...

LE ROI

I . ci, tu con.naî.trais le re . . pos sou.ve . rain.

p *chanté*

le R. Tu rè.gne . rais, — tu se . rais le vrai maî . .

le R. . . tre. Car si le sceptre est dans ma main,

le R. La couron . ne des dieux sur ton front — est vi.si . . . ble.

NAUSICAA *doux*

Ne fuis pas un bon.heur

N. — pos.si . . . ble.

TÉNORS *pp*

Ne fuis pas un bon.heur — pos.si . . .

dolce

LA REINE *p*

Tout dans I . . . thaque a dû chan.

ble!

la R. *poco cresc.*

. ger! On t'y ver-ra peut - être en é - tran -

Plus lent

la R. . ger... —

LE ROI

I . ci — les cœurs — sont pleins de ta grandeur su -

Plus lent

p

NAUSICAA *timidement* *p*

I . ci — l'on t'ai . . . me...

le R. . pré . . me!

dim.

le R.

SOPR et CONTR.

Res - te!

I . ci l' on t' ai . . me!

TÉNORS

I . ci l' on t' ai . . me!

expr.

S.

C.

T.

Tout a chan - gé dans I - tha . . . que peut-

Tout a chan - gé peut-ê - tre dans I .

Tout a chan - gé peut-ê . . .

ULYSSE

Un peu moins lent

Hé.las!

S. -é . . . tre!..

C. -tha . . . que!..

T. . . tre dans I . tha . que!..

Un peu moins lent

dim.

pp

pp

PALLAS, *apparaissant*

3

Tout a chan.gé — dans I.tha . que...

U. *étouffé*

Pallas! —

U.

pp mais clair

PALLAS

Tout a changé... Mais non le cœur de Péné.

P.

lo - - pe! Et le t'attend.

P.

Le deuil sans cesse l'enve - lop - - pe...

pp

sans presser


P.  *5*

D'in-so-lents préten-dants, qui dé - vo - rent tes biens, Frap - pent tes ser-vi -

P. 

-teurs, — bat-tent tes chiens Et l'insul - tent chez toi!

Moins lent *affectueux*

P.  *3*

Moins lent *douce* El - le t'at - tend, — ô Roi! — El-le t'attend —

pp *G.*

Calmez

P.  *3*

et son â - me bles - sé - e Et sa pen - . . sé . . e sont tou -

P. *mf* *mf*

- jours a - vec toi. _____ Et le t'attend! _____

P. *mf* *mf*

Largement

Que ton voy - a - - ge s'ac - com -

Largement

P. *mf* *mf*

- plis - - - - se. Tu peux, dans ton pa -

P. *mf* *mf*

- lais, re - ve - nir - en vain - queur, Car Pé - né -

Calmez

P. *lo - - pe pour U - - lys - - se N'a pas change - de*

dolce

P. *pp* *La vision de Pallas*

coeur!

P. *s'efface peu à peu. lointain un peu retenu pp*

N'a pas - - changé de

P. *Elle disparaît.*

coeur!

pp *pp*

Le double plus vite
ULYSSE *f*

Mer.ci, Pal . las! — Mer.ci —

Le double plus vite

pp *f*

b̄ *b̄*

Poco agitato

U. — de par . ler à mon â . . . me!

Poco agitato

p

U. Je dois par . tir! Je dois par . tir, a . mis!

Tempo

ému

U. *Là - bas m'at - tend Pé - né - lo . . pe, ma*

U. *fem . . . me. Au roi J'at - tends le vais -*

Assez animé

U. *. seau que tu m'as pro . . mis.*

LE ROI

La nef est prê . . . te et les ra .

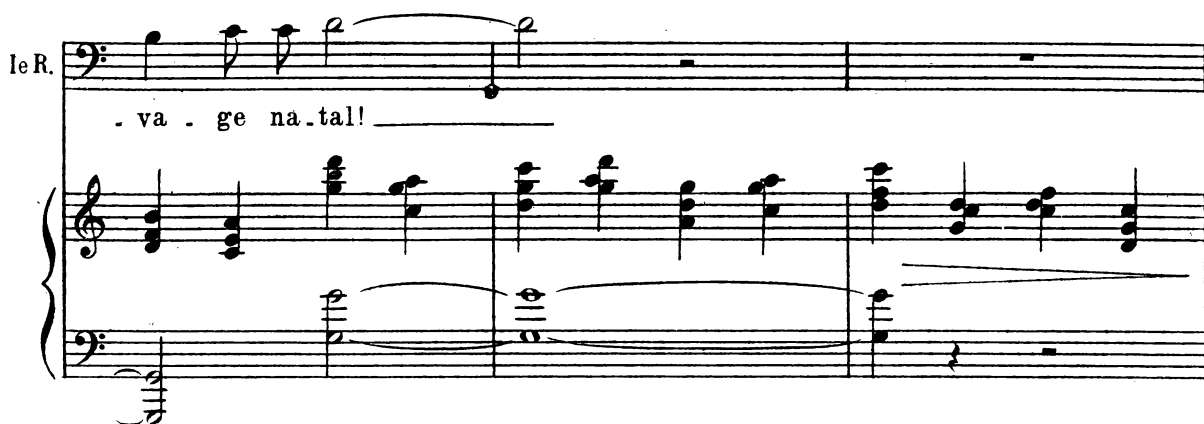
Assez animé

le R. 

.meurs n'at.ten . dent qu'un si . gnal Pour t'em . por . ter,

le R. 

mal.gré le vent — et la tem . pé . . te, jus.qu'à ton ri .

le R. 

. va . ge na.tal!

le R. 

Mais à . . . vant de quit . ter à ja . mais l'île heu .

le R. . reu . se Où la bon . . té de Zeus _____ m'a fait ré . .

dolce

le R. - gner, Per . . mets, — ô roi, qu'on charge, en la nef

le R. creu . se, Les présents que je t'of fre . .

Retenu **Un peu plus modéré**

dim. *p*

LE ROI *p*

Ces coupes d'or — et ces pla .

le R. — teaux d'ar . gent, Ces man . teaux — aux re . flets chan .

le R. — geants Et la ly . re d'i . voi . . . re où l'a . è . .

le R. *de a chan-té ta gloi-re!*

LA REINE *A mon tour*

la R. *per-mets-moi de t'of-frir, pour fleu-rir ton re-tour guer-*

la R. *rier, Cet-te cou-ron-ne de lau-rier*

la R.

Et, pour bri . ser le rê . ve des en . ne . mis de

en dehors

la R.

ton foy . er, — Ce glai . ve que Pal . las fe . ra flam . boy .

la R.

. er!

ULYSSE *p* *cresc.*

J'ac . cep . te le lau . rier et la ly . . re et le

U. *f* *dim.* *mf*

glai . . ve, Et je ju . . re de n'ou . bli . . er ja . mais, —

U. *p*

— dans ma fé . li . ci . té fu . tu . . . re, Ni ta beau .

U. *p*

. té, — ni ta bon . . . té!

NAUSICAA, s'avancant vers Ulysse

Moi, roi très grand, je n'ai rien que des

N. voi . . les Que j'ai tis . sés de mes mains au . tre . fois .

pp

N. On y voit fleu . rir des é .

dolce

espress.

N. - toi . . les, On y voit dan . . ser les nym . phes des

pp

N. *bois* et les Né_ré_i . . . des des grè . . . ves.

dolce
3

N. Aux fils d'ar.gent

3

N. mon oœur a mê_lé tous ses ré . . .

3

espr.

N. . . . ves...

dim.

3

(énuée)

N. Ac - cep - te - les... Pour Péné - lope... En sou - ve -

p *suivez*

N. - nir d'un jour... qui n'au - rait dû ja - mais - fi -

N. - nir!

p *p* *f*

ULYSSE

Si ja - mais - je re - vois ma de - meu - re ché - ri - e, Si je re -

la. $\text{la} = \text{la}$ précédente

p

doucement

U. *3* *3* *3*
 .vois bril-ler le Ciel de ma pa - tri - e, Pour toi, _____

U. *3* *3*
 — Nau-si - ca - a, je veux — cha-que jour à

espress.

U. *3* *5*
 Zeus a-dresser — des vœux — Qu'il te com - ble de tous les tré.

pp

très ému

U. *p* *3* *3* *3*
 .sors de la ter - re, Qu'il é - pargne au pa - ys — où tu

p

à peine retenu

U. *vis* — Les maux ter . ri . . bles de la guer . . . re!

pp

à peine retenu

U. Qu'il offre, — à tes dé . sirs ra . vis, — Le ten .

dolce

U. . dre é . poux que mé . ri . te ta grâ . . ce

Largement

U. Et que tous les bon . heurs — descen . . . dent sur ta ra . .

Largement

p *pp*

Modéré; calme et uni

U. *ce!*

MATELOTS (sur le rivage) f

O!

Modéré; calme et uni

pp

This system contains the first vocal line (U.) and the piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the syllable 'ce!'. The piano accompaniment begins with a treble clef and a 6/8 time signature, marked 'MATELOTS (sur le rivage) f'. It features a rhythmic pattern of eighth notes. The piano part is divided into two systems, with the second system marked 'pp'.

M.

This system contains the second vocal line (M.) and the piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, divided into two systems.

LE ROI

Le chant des ma . te . lots par.mi les

M.

This system contains the third vocal line (M.) and the piano accompaniment. The vocal line starts with the title 'LE ROI' and the lyrics 'Le chant des ma . te . lots par.mi les'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, divided into two systems. There are some markings above the piano part, including a '4' and a '4' with brackets, possibly indicating a measure count or a specific rhythmic grouping.

NAUSICAA, *à part*

le R. Dé-jà!..

va . . . gues glisse et t'ap - pel . . . le.

M.

LA REINE *p*

M. Nep - tu . . . ne

la R. te pro - tè . . . ge, U - lysse.

M. O!

NAUSICAA, à Ulysse, qui s'incline devant elle

U. lys se!

M.

This musical system features a vocal line for Nausicaa and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The lyrics "U. lys se!" are aligned with these notes. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A first ending bracket with a "4" above it spans the first two measures of the piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

ULYSSE

Nau. si . ca . a!..

M.

O

This musical system features a vocal line for Ulysses and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter note G2, a quarter note A2, and a half note B2. The lyrics "Nau. si . ca . a!.." are aligned with these notes. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A first ending bracket with a "4" above it spans the first two measures of the piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

LE ROI

Bon re . . . tour et joie é . ter .

The first system of the score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second staff is a soprano clef vocal line. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the third staff marked *pp*. The bottom staff is a bass clef line. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature.

nel . . . le au vain . queur de Troi . . .

O

The second system continues the musical score with five staves. It includes a bass clef vocal line with lyrics, a soprano clef vocal line, and piano accompaniment on the third, fourth, and fifth staves. The bottom staff is a bass clef line. The notation continues from the first system.

NAUSICAA

le R. Je ne le ver.rai

M. e!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line 'le R.', with lyrics 'Je ne le ver.rai'. The middle staff is for the vocal line 'M.', with lyrics 'e!'. The bottom staff is for the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with a 4-measure bracketed section. The piano part includes a 4-measure bracketed section.

N. plus!.. Il s'en va...

M.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line 'N.', with lyrics 'plus!.. Il s'en va...'. The middle staff is for the vocal line 'M.'. The bottom staff is for the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern. The piano part includes a 4-measure bracketed section.

N.

Pour ja . mais!..

LA REINE *doucement*

Ne

la R.

pleu . . . re pas ain . . si!

NAUSICAA

Je l'ai.mais!..

en pleurant

Je l'ai.mais!..

Nausicaa monte sur la terrasse

N.

MATELOTS (*lointain*)
Ah!

pp

M.

(*encore plus loin*)
Ah!

M.